

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

USPS 024100
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 13, 2005

Phone: (216) 431-0628
e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Philanthropy Benefits 2 Slovenian Groups

by LARRY HOCEVAR



Left to right, Sister Rosemary Hocevar, Larry Hocevar, Father John Kumse, and Terry Hocevar at the Executive Caterers at Landerhaven Charitable fund-raiser on Tuesday, Dec. 14.

Phil.an.thro.pi.a is an annual event which benefits all 501©3 charities. Harlan Diamond's Executive Caterers at Landerhaven in Mayfield Heights sponsored a free luncheon to anyone willing to donate to a charitable organization which after September 11th has seen their charitable donations drop. He pays for the entire luncheon!

Various categories of support include: Diamond Table Donation of \$1,500 for a table of 10; Golden Tables at \$1,000; Silver Tables at \$750; and Bronze Tables at \$500.

Checks were made out to the charitable organization which receives the check and 100% of the check's value.

Approximately 1,000 people attended this luncheon on Tuesday, December 14th at noon at Landerhaven in Mayfield Heights. The luncheon included a sumptuous puff pastry soup, overflowing salad with tenderloin strips, rolls, desserts, and coffee.

Geraldine Hopkins sponsored a Gold Table of 10 which included Eddie Kenik, Mary Sterle, Ann Opeka, Sylvia Plymesser, Sharon

Spinos, Jean Krizman, Robert and Geraldine Hopkins, and Cheryl and Richard Godic, and benefited The Friends of the Slovenian National Home, Inc.

Two tables in the Bronze Category were for the benefit of the Slovenian Cultural Garden Association.

Participants included at Larry Hocevar's table were Fathers Frank Godic, John Hayes, and John Kumse, Sister Rosemary Hocevar, Terry Hocevar, Larry Hocevar, Rosemary Hozdic, Helena Nemec, Joe Hocevar, and Dana Greer, the secretary of the Cleveland Cultural Garden Federation.

A second Bronze Table for the Slovenian Cultural Garden included Darlene and Lou Zele, Alberta and Walter (Ossie) Oswald, Joe Cimperman, Katie Hough, Marina Marquez-Zenkos, Andrej Cisarek, and Opera Circle's founders Dorota Sobieska and her husband Jacek Sobieski.

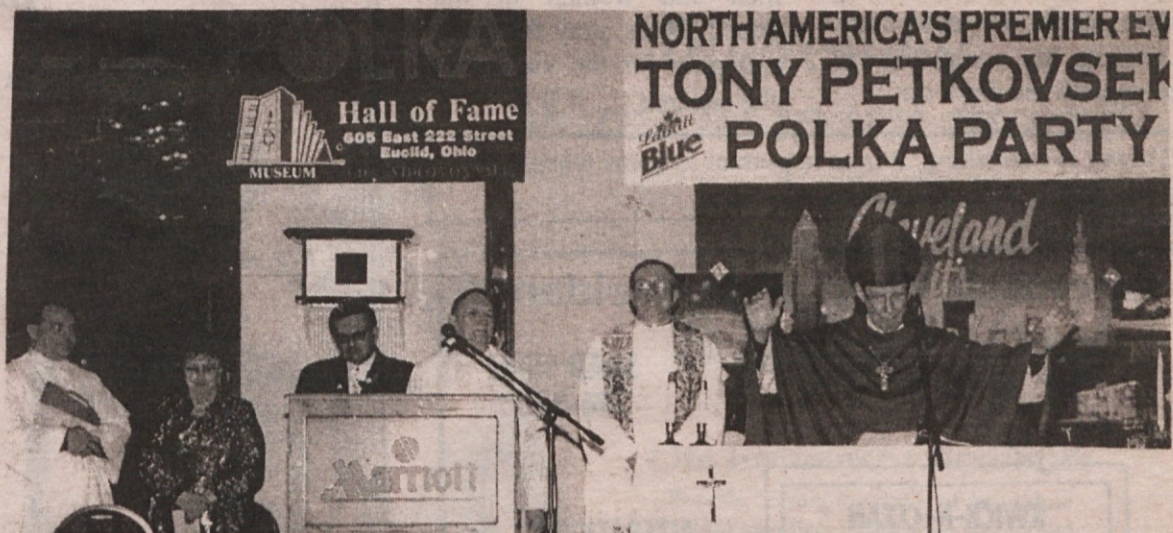
Everyone enjoyed the afternoon and marveled at the generosity of Harlan Diamond for putting on this charitable event for the 4th year to benefit any non-profit organization. Everyone is looking forward to next year's event.



On Sunday, Oct. 3 the Slovenian Women's Union of America, Ohio branches held their Slovenian Heritage Festival at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio. Pictured above is talented artist Enika Zulic displaying one of her beautiful paintings. Shown below is Doris Sadar exhibiting a Slovenian "splasher" embroidery. (Photo by PHIL HRVATIN)



Enjoying the festivities at Landerhaven are, left to right, Joe Hocevar, Lou Zele, Helena Nemec, Darlene Zele (behind), and Alberta and Walter Oswald.



Bishop A. Edward Pevec, right, celebrates Mass at the Tony Petkovsek Polka Party on Thanksgiving Saturday evening at the Marriott Hotel in downtown Cleveland. Next to Bishop Pevec is Father Frank Perkovich, at the microphone is radio personality Tony Petkovsek, and to his left is Alice Kuhar.

(Photo by TONY GRDINA)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 2 January 13, 2005

Anticipation...

by RUDY FLIS

On this second day of the new year, I am excited and full of anticipation for what waits for me down the road of life. I know there will be bumps in the road, but I try to remember what Fr. Balasko tells me, "God will always provide the grace for you to overcome. You just have to accept it."

This coming year I will spend much more time with my computers. I will slip, slide and stumble through the maze of commands my computer sends me, while trying to keep my cool. I thought my lap top computer would be more personable and understanding, but it is not. It leaves me hanging and sometimes helpless, just like my desk top has done to me on so many occasions.

But alas, help is on the way. This coming week I will be spending three days in the Boston area, learning more about my computers. Learning my computer will go on until the day I die.

You might be surprised to know that my sons taught me the technique of transferring color slides from a scanner to my computer, and its fun, like reminiscing in a unique way which I couldn't enjoy without my computer. These old color slides lay dormant, lost memories of our past, until the computer age arrived in our home, even though through our back door.

There are some days I could put a hammer through my computer, but not most days - anymore. There are days of turbulence, just a little bump in the road.

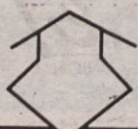
I expect more of my computer now; I even trust it a little bit. I can turn it on and I can turn it off properly. And who knows what this year will bring. Only God knows - and maybe my computer.

A happy and blessed new year to each of you.

Remember to pray for our men and women in our armed forces, pray for peace and pray for the victims of the tsunami.

Timing is everything. It is as important to know when as to know how. -Arnold Glasow

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Greetings from St. Mary's Slovenian School

As together we celebrate the birth of Jesus, our Savior, the students, teachers and parents of St. Mary's Slovenian School wish you a truly blessed Christmas season.

For over 50 years we have provided school-age children of Slovenian descent the opportunity to learn the Slovenian language and culture, and to form life-long bonds with each other and the Slovenian community.

As you know, our school is self-sustaining, financially supported through tuition, fund-raisers and donations. We thank individuals and groups for your support of our efforts in preserving the Slovenian culture. Our children say *hvala lepa* - thank you for your encouragement and financial support. May God bless you abundantly in the New Year 2005.

--The students, teachers and parent board

Kocib D. Erika Družina Katja Slatinske
Samantha M. JULIANA
matthew JULIANA
Becca Clark RENE CLAUDIA
Ania Muncie JUSTINA FRASER
Stephanie AN DREW CELESTE
Miha MATEJA KATI
Niko JASNA ANDREJ
Gabrielana NATALIE Vince T.
SOPHIA Matjaz F.
Tomaz D.
Wick Daniel Grabnar
Kristina Jedrnal Maria Sedmak

Pristavska Noc Banquet

Coming up is the annual Pristavska noc on Saturday, January 22 in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue.

Doors open at 6 p.m., and dinner will be served at 7:15. Stan Mejac Orchestra will play for dancing and entertainment.

For seating reservations please call Metka Zalar at 440-943-3844.

All members and friends of Slovenska Pristava are invited.

--Milan Ribic

Dominic Marija Rowane Brianna Frank
William Marina Dolinar
Olivia
Michelle S. Rachel
Andreja
Nata Martin
Hanata Seib
Shawn Shawn
Nick Ruskate Joey T
Alex Clark Joey
Boh Ana Vera Maric
Mina Grabnar

Vesele praznike!

Slovenska Šola pri sv. Mariji vnebovzeti

Bridgette
Abigail
Jany noma
Jaska Can

100 WORDS MORE OR LESS
by John Mercina

ANSWERS TO SELDOM USED SLOVENIAN WORDS

BLATJAČA - house made of mud
CELEC - newly fallen snow
DRVENKA - container for measuring amount of grain
NAIZBA - upper room
SIREK - corn
GUDEK - piglet
GAZDA - landlord
MLAJ - peeled pine
ROCKA - teapot
TELPA - a crazy woman
ZOBAR - small talk
SPLOH - at all
SENJAK - hayloft
SIBICA - match
ZOBARITI - talking
ZARIGLATI - to close up
KANTERLE - dresser
PEČA - diaper
TULITI - hollor

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

Life in the Refugee Camps

1949

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Thursday, Dec. 1, 1949

After a good sleep, I woke at 7 a.m. After I shaved, I washed with brandy, which I think is helping me get rid of the sores on my face. For breakfast they gave the adults white bread and coffee, and for the children, biscuits and milk.

For lunch the adults had soup, macaroni and potatoes, and the children got rice and potatoes. It was good and there was enough of it.

I sold 40 cigarettes at 8 Lire each, which I then used to buy 3 postcards, a pound of almonds and half a pound of grapes. Everything cost about 20 times as much as it did in Austria.

Friday, Dec. 2, 1949

Again I woke at 7 a.m. - after a long cold night. I took some bread and milk to Janko and got some coffee for myself.

In the morning, we took a walk around the camp. At 2 p.m., we were visited by an American Slovenian from the National Catholic Welfare Conference, who gave us some buttons with their organization's symbol on them. I got some firewood for the women's barracks. Then I took a bath. In the evening we went to the chapel.

Saturday, Dec. 3, 1949

I got up at 6 a.m., and went to Mass in the chapel at 6:30. Janko got another vaccine shot. The sky turned cloudy, but warm.

This morning a group boarded a ship for Australia.

People are saying that, next Monday we will either go straight to a ship, or to camp Bagnoli near Naples.

For lunch today, we had soup and macaroni. For supper, soup again, potatoes and cauliflower.

Sunday, Dec. 4, 1949

At 8 a.m., we went to Mass. There was Slovenian singing, but I had to go outside with Janko because he couldn't sit still.

At 10:30, we went to another medical examination. Cilka said I've been spoiling Janko. If he's not with me, he cries and does not like being with her.

Tomorrow morning we leave for camp Bagnoli near Naples.

Monday, Dec. 5, 1949

I slept poorly last night and got up at 4:15 a.m. We don't have clean water for washing. We got everything packed and got ourselves onto trucks at 6:45 a.m. At the train station, we got a nice compartment with the Sršen family in a new Italian

train. At 9:50 the train left for Naples.

Along the way, we saw the effects of recent flooding: beautiful orchards and vineyards were destroyed. The tracks were damaged in some locations so the train had to move slowly. We reached Naples at 11:30. We could see people rebuilding factories that had been destroyed in the war.

At 1 p.m., we reached camp Bagnoli: huge buildings, former military barracks, located on the bluff overlooking the harbor.

At 3 p.m., another medical exam. The doctor immediately ordered me to the clinic because of the open sores on my cheeks. He said I won't be able to leave if I don't get better in three days. At the clinic they bandaged my face and my leg, which I had injured while loading our shipping crates. The clinic visit delayed me long enough to miss supper. Those damn crates.

Again, the women and children were separated from the men. Sršen and I slept on some mattresses in a hallway in Block I, while our women and children were in Block D.

Tuesday, Dec. 6, 1949

I didn't feel good today. I think it might be the canned beef liver I ate yesterday. I went back to the clinic this morning for additional treatment of the sores on my face and the injury on my leg. I'm worried that I won't heal enough to be allowed to leave.

In the afternoon, Sršen, Babnik and I went to the canteen and drank half a liter of wine (70 Lira).

(To Be Continued)

Campaign Extended

The campaign to gain new subscribers has been extended to Friday, Jan. 14. Send in \$15.00 for a NEW subscription to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. We already have 31 new subscribers and this campaign is limited to the first 50 who respond. This makes a nice gift and expands our wonderful Slovenian heritage.

Fuller Brush Party

There will be a Fuller Brush Party at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland on Sunday, Jan. 23 at 2 p.m. refreshments served.

Merry Christmas

A Most Blessed and peace-filled Christmas and a Happy, Healthy, and Holy New Year to all of our families, friends, clients, benefactors, supporters, members and associates alike, wherever you may be.

"God became like man so man could become like God." -St. John Chrysostom.

--Bo Kuhar, PharmD

American Pro-Life

Enterprise,

Pharmacists For Life Intl.

Clean & Quiet Duplex House For Rent

(includes washer, dryer, oven & refrig.) Clean and responsible tenants only.

Neff Road/\$525 mo

Call Tony @ 216-310-

8310 for details

A PRAYER TO THE VIRGIN MARY

(Never known to fail)

O most beautiful flower of Mount Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate virgin, assist me in my necessity. O star of the sea, help me, show me herein, you are my mother, O Holy Mary, Mother of God, Queen of heaven & earth, I humbly beseech thee from the bottom of my heart to succor me in my necessity. (Make request). There are none that can withstand your power, O show me herein, you are my mother. O Mary, conceived without sin, pray for us who have recourse to thee. (Say 3 times) Holy Mary, I place this cause in your hands (Say 3 times). Thank you for your mercy to me and mine. Amen. Say this prayer for 3 consecutive days, then you must publish & it will be granted to you. Grateful thanks.

O.K.

Professionally Prepared Tax Returns

Kristina A. Beletic, C.P.A.

Certified Public Accountant

Member of The Ohio Society of Certified Public Accountants

216-440-1040

Total average cost for Federal, State & Local preparation only \$75
Free E-Filing for qualified individuals

Leave your tax work to a professional, call today!

Annual Stockholders Meeting Collinwood Slovenian Home

15810 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio 44110

Sunday, Feb. 6, 2005

Starting at 1:00 p.m.

All stockholders are invited to attend the meeting. Your attendance will be greatly appreciated.

--Evelyn Pipoly, President



KSKJ

SLOVENIA TOUR

September 8 - 21, 2005

14-Day Deluxe All-Inclusive Package

Featuring: Lake Bled, Lake Bohinj, Nova Gorica, Postojna, Portoroz, Novo Mesto, Maribor, Ljubljana, Murska Sobota (Prekmurje) and Zagreb, Croatia

Join Fellow KSKJ'ers NOW!

\$300 deposit required.

82 Years of Dependable Travel Service!



Kollander World Travel

971 E 185 St • Cleveland OH 44119

www.kollander-travel.com



(216) 692-1000 • (800) 800-5981

Savings Account VS Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)

Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than 24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.

Joliet, IL 60435

1-800-THE-KSKJ



4 Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

In spite of all the snow I am back, and here is hoping that the heavy snow keeps its distance. My back tells me that snow shoveling is not my profession even with the snow blower.

Well, from last week's article, one cannot say that I am short on words, but then that is Ray; once he starts, he doesn't know when to "shut up."

Here is hoping that Santa was as good to all of you as he was to me. I did not get an electric train, but Santa made up for it by having various friends and family send me more than my share of potica which I hope to share with the parishioners after Mass at the Sunday Brunches. Perhaps this is the only time I get to actually talk to some of them and perhaps that is the reason that after attending an 08:30 a.m. Mass I do not get back home until well after 12 noon, but then it is time well spent.

With the church all decorated, I hate to see the season come to an end, but then I guess we can't expect to have the Nativity set up until the 4th of July.

For Christmas, my sister Irene brought among other things a 25 pound bag of nuts, but then I remembered that it was really for the squirrels. Boy they can go thru nuts like Grant took Richmond. The other day I was shelling some of the so-called circus peanuts in the garage and I guess they must have had their eye on me because before long I had three of them in my garage begging for nuts. Sometimes I think they are not equipped with a "full deck" for when I threw them some nuts, they would take the entire shell in their mouth and run off and dig a hole in the snow and bury it. Guess they figure that come spring they will have a full crop. What can you expect from the little critters with the long tail and only two front teeth.

Speaking of food, there was no shortage here for it seems the day after Christmas as well as New Years, my friend Bob, who updates my computer from time to time, brought me complete meals, from soup to nuts. With friends like that I have really been blessed and needless to say when he does bring it over, he always adds to it to insure that "Happy Harry" gets his share, too. I got news for Harry, the holidays are over and now you will have to go back and settle for my cooking; good, bad, under-cooked or over-

cooked.

Before I get carried away I have to admire John Zakelj who has been translating the diary for his mom and dad in their struggle in coming to this country. It goes without saying that John can really be proud of his dad as well as his mother for they have really gone thru hell and back. It is only in reading their stories that we realize how blessed we were to have been born in this country and not having gone thru the hardships that they went thru. But I am sure a lot of us can say that of our own parents and grandparents who also had hardships coming to the United States. Here is wishing Anton Zakelj many more happy and more healthy years ahead at his new residence in St. Vitus Village.

Also belated birthday wishes to Ivana Herschegger who celebrated her 100th birthday. She is also a resident at St. Vitus Village. Perhaps the secret to long life is to be active as she has been baking, cooking, and above all, keeping God in her daily prayers.

Before I bring this column to an end and I hope Jim Debevec bears with me, I would like to include the verse I received from my Army Colonel friend in Mexico, titled, "The Sands of Christmas."

I had no Christmas spirit when I breathed a weary sigh and looked across the table where the bills were piled too high.

The laundry wasn't finished and the car I had to fix. My stocks were down another point, the Dolphins lost by six.

And so with only minutes until my son got home from school I gave up on drudgery and grabbed a wooden stool.

The burdens that I carried were about all I could take, and so I flipped the TV on to catch a little break.

I came upon a desert scene in shades of tan and rust. No snowflakes hung upon the wind, just clouds of swirling dust. And where the reindeer should have stood before a laden sleigh, eight Hummers ran a column right behind an M1A.

A group of boys walked past the tank, not one was past his teens. Their eyes were hard as polished flint, their faces drawn and lean. They walked the street in armor with their rifles shouldered tight, their dearest wish for Christmas, just to have a silent night.

Other soldiers gathered, hunkered against the wind, to share a scrap of mail and dreams of going home again.

There wasn't much at all to put their lonely hearts at ease, they had no Christmas turkey, just a pack of MRE's.

They didn't have a garland or a stocking I could see. They didn't need an ornament - they lacked a Christmas tree. They didn't have a present even though it was tradition. The only boxes I could see were labeled, "ammunition."

I felt a little tug and found my son now by my side. He asked me what I feared, and why it was I cried. I swept him up in my arms and held him oh so near, and kissed him on his forehead as I whispered in his ear.

There's nothing wrong, my little son, for safe we sleep tonight. Our heroes stand on foreign land to give us all the right, to worry about the things in life that really mean nothing at all; instead of wondering each day if we will be the next to fall.

He looked at me as children do and said it's always right, to thank the ones who help us and perhaps that we should write. And so we pushed aside the bills and sat to draft a note, to thank the many far from home, and this is what we wrote.

God bless you all and keep you safe and speed your way back home. Re-

member that we love you so, and that you're not alone. The gift you give, you share with all, a present every day. The gift of Liberty, and that we can't repay.

In closing, let us keep our armed forces in our prayers, bless them and keep them safe.

May the Good Lord bless and watch over all of us. Wishing you all a Blessed and Healthy New Year.

IVORY CITY PIANO SERVICE
Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-486-1105

Interesting Signs Found Thruout the World

At a cocktail lounge in Norway: "Ladies Are Requested Not to Have Children in the Bar."

At a Budapest zoo: "Please Do Not Feed the Animals, If You Have Any Suitable Food, Give It To the Guard on Duty."

Doctors' office, Rome: "Specialist in Women and Other Diseases."

Dry cleaners, Bangkok: "Drop Your Trousers Here for Best Results."

In an Italian restaurant: "Customers Who Find Our

Waitresses Rude Ought to See the Manager."

On an Indian River highway: "Take Notice - When This Sign is Underwater, This Road is Impassable."

In a City restaurant: "Open Seven Days a Week and Weekends."

Sign on an automatic restroom hand dryer: "Do Not Activate With Wet Hands."

In a cemetery: "Persons Are Prohibited From Picking Flowers From Any, But Their Own Graves."

On the menu of a Swiss restaurant: "Our Wines Leave You Nothing to Hope For."

Hotel, Japan: "You Are Invited to Take Advantage of the Chambermaid."

In a Swiss mountain inn: "Special Today - No Ice Cream."

A laundry in Rome: "Ladies, Leave Your Clothes Here and Spend the Afternoon Having a Good Time."

Thanks to **Emma Pogacar** for these interesting signs.

Greetings from the Federation of American Slovenian Senior Citizens

The Fed. of Amer. Slov. Senior Citizens (Barberton, Euclid, Holmes, Newburgh/Maple Hts., St. Clair and Waterloo) thank all who helped make our 2004 picnic a success. Five delegates from each club met four times a year at Slovenian Homes to discuss good and not so good times, camaraderie and fun.

President Matt Kajfez chose to retire. Olga Dorchak (Newburgh) is President; Larry Hocevar (St. Clair) is Vice President; Pat Nevar (Waterloo) is Treasurer; Matt Zabukovec (Holmes) is Secretary; Dorothy Gorjup (Waterloo); Grace Marinch (Waterloo) and Frank Sadar (Euclid) are auditors.

Delegates awarded each club a donation to use for donation to Slovenian

Homes, Slovene Home for Aged, American Home newspaper, Prosveta, and Hospice, etc.

By-laws were in Slovenian until 1979. Josie Zakrajsek translated to English and adopted with amendments. Dues were 10 cents per dues paying members. Delegates voted that in 2005 dues will be 25 cents per dues paying member.

Each club reports activities and problems, but also tells jokes and have fun and laughter. Laughter is best medicine and it is no "risk" for heart attack or stroke.

So join a local club and enjoy life and thanks again for your support. See you at our picnic in August. *Hvala lepa.*

--Matt Zabukovec, Secretary

House for Sale
55th-St. Clair area. 3 bedrooms. Newly painted and carpeted. Generous room sizes throughout. \$70,000. Call (216) 469-8479.

Slovenians R Us

Give me the liberty to know, to utter, and to argue freely according to conscience, above all liberties.
--John Milton

Happy Birthday SHA Residents

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of January:

- 1-04 - **Raymond Pettek**, 84, born in Cleveland.
- 1-10 -- **Pauline Centrik**, 92, born in Cleveland
- 1-13 - **Adele Siauciunas**, 88, born in Lithuania
- 1-15 - **Frank Ivancic**, 81, born in Cleveland
- 1-18 - **Victoria Wysocki**, 90, born in Cleveland
- 1-22 - **Frances Simeich**, 93, born in Cleveland
- 1-25 - **Jeanette Fistek**, 88, born in Lorain, OH
- 1-25 - **Phyllis Lotz**, 81, born in Cleveland
- 1-26 - **Joseph Leskovec**, 84, born in Cleveland
- 1-26 - **Richard Sterle**, 80, born in Cleveland
- 1-26 - **Josephine Zupancic**, 90, born in Slovenia
- 1-29 - **Julia Kobe**, 85, born in Cleveland

The discovery of a new dish does more for human happiness than the discovery of a new star.
--Bob Mills

Why I Hate the Chore of Shaving

by JOE GLINSEK

Shaving is a major nuisance. Of course it is, but what made me think of that just now? I found something behind the aspirin in the medicine chest. Actually, *found* isn't a good word, because I wasn't looking for it and it's always been there. The reason I'm hedging is because I considered myself quite observant, until now. We've lived in this Florida house for 25 years, and I just noticed it.

The metal chest is recessed into the wall, hiding behind a chrome-framed mirror door. Our last house, in Euclid, Ohio, didn't have a medicine chest. The bathroom was newly remodeled and had a big plate glass wall mirror above a built-sink and vanity with lots of storage. Unlike the rest of the house, the bathroom was quite modern for 1958, when we moved in.

Before that, we'd lived in a rental house for a couple of years. It was about the same 1920 vintage as the one I'd grown up in. Both had carpenter-made medicine chests built into the bathroom wall as part of the original construction, but didn't have the "it" that I just noticed behind the aspirin. 'It,' is a narrow open slot in the back. Why is it there? To dispose of used razor blades. When's the last time you did that? I'm thinking that our medicine chests will be antiques on E-Bay in a couple more decades.

I first saw that slot in a motel medicine chest in the 1950s and wondered what it was. I was using disposable blades and just tossed them in the wastebasket. I'm sure the subject came up a few times, but it remained a mystery until several years later when I was standing in line with a plumber in the hardware store - he knew. I'm going to feel awful stupid if most of you already knew what it was for. But you know me - like a dog worrying about a bone. I started wondering if people were actually using the slot to dispose of their blades, and visualizing jagged clumps of rust at the bottom of a wall cavity. Only the guy that demolished the wall would ever see that razor blade graveyard.

Say, I thought this was going to be about shaving. Yeah, I get distracted and wander off, like now - my brain is going backwards to my first exposure to the manly art of shaving - ha! -- manly nuisance.

Growing up with Dad,

Gramp and Uncle, I watched with fascination as they honed straight razors on a leather strop that hung with the towels behind the bathtub. Each had their own razor, but shared a brush and mug. I was about 6 when I tried to copy what I had seen them do. It looked like fun to whip up the soap in the mug with a soft wet brush and lather your face, so I tried it, and spread the white foam all over my face and neck. I should have stopped there.

Evidently I hadn't learned much by watching because I opened one of the razors and started of all places, on my nose. Hardly felt the cut, but the foam turned red and I canceled the experiment, rinsed my face and washed the pink sudsy water down the drain. Red drips kept plopping into the sink, so I grabbed a wad of toilet paper and pressed it on the cut. I'd seen that before. It was common to see bits of red toilet paper on freshly shaved faces, but not a big wad, and never on a nose.

I cleaned up the mess and stopped bleeding before mom saw the worst of it and spared her another lock of gray hair.

My next shaving experience began a lifetime of *having* to shave. I was an 'early bloomer' and started at age 13. A rite of passage and a thrill when it was only three times a week, it soon became just a daily chore, and remains that, to this day. However, the long tradition of straight razors was broken when I started shaving. It was the age of 'safety razors' and my first one was made from solid brass and could have lasted a lifetime. If made of the same quality and material in the USA today, I couldn't afford one. With a knurled handle for a good grip, this three piece device had the heft of solid brass and a design of pure function. For those of you who are too young to remember, the handle screwed into half of a curved brass 'sandwich' that squeezed a paper-thin double-edged blade into a gentle radius and exposed just enough of the sharp edges to be useful without being terribly dangerous.

Oh, you could still cut yourself with a safety razor, I did, many times, but it would take gross carelessness to cause serious harm. Before they designed a cartridge to contain these blades so you could virtually load a new blade without touching it, the blades were individually wrapped in paper and packed five to a tiny cardboard box. Many 'shaving' cuts were on

my fingers. Unwrapping a blade and loading it in the razor, removing a used blade, or sharpening a dull blade, either because you were cheap or forgot to buy more, or both. Any of these jobs were hard on the fingers.

Straight razors were honed on a leather strop before each use, but frugal folks like us could also prolong the life of a disposable blade by honing it in a straight-sided water glass. Glass? In a bathroom? Yes - these were pre-plastic days. Using your fingers to press the flexible blade into firm contact with the inside of the glass and pushing the blade up, down and around, often worked surprisingly well - you had to do both sides. I used the double-edged Gillette Blue Blades - they were probably the most popular.

There were also rigid single-edged blades - one side sharp, the other a thick metal rib, brand name Gem, I think. I used one to cut tiny parts of a 15-cent model airplane kit from a thin slice of balsa wood, always unsuccessfully. Who knew x-acto? Maybe they weren't around yet. Sometime during my early shaving days, the Schick 'injector' razor and blades were heavily advertised. The single-edge blades came in a cartridge that pushed out the old blade as it pushed in a new one, and your fingers never touched the blades - surely you remember the ads. "Push, pull, click, click." Wilkinson also joined the competition, but Gillette and Schick seemed to be the most used in our neighborhood.

At three separate times of my life I tried electric razors. My first two (can't recall the brands), were abandoned after long trials because I was dissatisfied with the results. Quite recently, in my dotage, I was given a Norelco, and though it wasn't significantly better, my standards were much lower. So what if the shave wasn't close - it was quick and convenient. But my dry old skin rebelled and started peeling off in big flakes.

So, it was back to the shaving brush, mug and soap. Yes, that part of the old family tradition had always been kept alive. Of course, the old three-piece double-edged bladed razor had long since fallen out of favor and was replaced by the plastic throwaway with one, two and three (where will it stop?) blades. I've settled on the two-blade, without swivel heads or slick lube strips. Since I no longer

shave 'up and down' (with and against the grain), I sometimes get a full week out of one razor, though quality control seems to vary greatly. Often, I've used a new razor that was no better than the one I tossed out. Also, I'm not nearly as fussy at 75 as I was at 25.

Just recently, for a short one-week trip, I decided not to pack the badger brush. No, I never did travel with the shaving mug - just used the brush with any bar of soap that was handy. This time I tried a small travel-size aerosol can of shaving foam - used it for the week and was hooked. Who says you can't teach an old dog... My best badger brush and my 'newest' shaving mug are now retired and gathering dust under the sink. The mug is a glass coffee cup with logos of the 1984 Los Angeles Olympics and McDonald's golden arches, a souvenir from the last time I ate a cheeseburger. If one of my grandkids is smart, you might see it on E-Bay or the Antiques Roadshow in a few

decades - probably be worth the price of a Happy Meal by then.

Do I hate shaving? Yeah, and twice in my life I've grown a beard and kept it for a year or more - believe it or not, my daughters actually liked it back in the 1970s - said it added 50 points to my apparent IQ. But, it's a bad idea for an old guy like me with dry skin. Shaving every day renews the skin and keeps it alive. Funny, I'd love to have more hair on my head, yet would give anything, almost, if my face would stay 'bald.' Used to wonder why our American Indians never seemed to have facial hair. Heard stories they pulled it out, follicle by follicle when it first came in - hmmm, that would hurt. Besides, it's a little late for me to start that. Guess I'll keep giving my face its daily 'peel.'

I've always hated having to shave, and I hate getting haircuts, too. Maybe I'm suffering from Tonsorial Stress Disorder - hey, it might be covered by Medicare.

Best Headlines of 2004

1. - Something Went Wrong in Jet Crash, Experts Say
2. - Police Begin Campaign to Run Down Jaywalkers
3. - Panda Mating Fails; Veterinarian Takes Over
4. - Miners Refuse to Work After Death
5. - Juvenile Court to Try Shooting Defendant
6. - War Dims Hopes for Peace
7. - If Strike Isn't Settled Quickly, It May Last Awhile
8. - Enfield (London) Couple Slain; Police Suspect Homicide
9. - Red Tape Holds Up New Bridges
10. - Man Struck by Lightning Faces Battery Charge
11. - New Study Looks for Larger Test Group
12. - Astronaut Takes Blame for Gas in Spacecraft
13. - Kids Make Nutritious Snacks
14. - Chef Throws His Heart into Helping Feed Needy
15. - Local High School Dropouts Cut in Half
16. - Hospitals are Sued by 7 Foot Doctors
17. - Typhoon rips Through Cemetery; Hundreds Dead

These headlines were found and passed along from **Tom Winter** of Medford, Oregon and submitted by **Joe Snyder**.

Success will not lower its standard to us. We must raise our standard to success.

-Bob Mills

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists

Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St.
Cleveland, OH 44119

Eye Glasses
Repaired

Tel.: (216) 531-7933 (34)

Preserving the Slovenian Julian Alps

by MARJETA KERSIC-SVETEL

"I cannot take leave of the Alps without some reference to the Julians... The small scale and fine sculpturing of these limestone mountains combine with the extreme complexity of the topography to make every excursion seem full of surprises..."

The country is full of folk-lore and tales of fairies... Higher up are beechwoods splashed with yellow of the wild laburnum, and still higher, dense cover of stone pines. Unforgettable are the Christmas roses in June, the early flowers pale pink, then white, then palest green.

There are very many chamois, and bears are extinct only within living memory... Most wonderful of all, rivers gush full-fledged from the limestone cliffs of the mountain sides. From meadow to tiny glacier the span of variety is greater than in the western Alps, and the flowers are different. The smallness of the scale is an advantage; the month's approach in the Himalaya is magically traversed in a day." (Tom Longstaff: *This My Voyage*, 1950).

This is how famous English traveler and explorer of mountains worldwide Dr. Thomas Longstaff, described the Julian Alps which, in a letter to Julius Kugy, he proclaimed, "the most desirable of all mountains."

In his short description he summed up the main features of the mountains and valleys which today belong to the Triglav National Park (TNP). We Slovenians have got used to the value of this environment to such a degree that it is often taken for granted. It needs to be seen through the eyes of a foreigner to appreciate the true worth of our national heritage.

Longstaff frequented the Julian Alps in the first decades of the 20th century. In the meantime, there have been many changes in the Julians: new mountain huts have been erected, ski resorts and new roads have been built; in the valleys several new hotels have appeared, and the settlements have grown – mainly due to the building of holiday homes with no regards to the national park boundaries, so that they have often emerged in places where they were not supposed to be.

A number of valley pastures have grown desolate in the process, almost all humped grasslands have disappeared... while a great many more people visit the mountains than they used to



in Longstaff's time. But the key characteristics of the Julian Alps, which so enchanted the world traveler, remains to this day: a great variety of natural habitats and wildlife in a small space, the beautiful mountainous landscape, areas of untouched nature barely influenced by mankind, accompanied by valleys and mountain regions molded by man during his millennia of careful and wise symphony with nature.

The natural as well as cultural heritage of the Julians is well preserved, unlike that of some other Alpine regions where severe intervention in tourism and intensive farming has utterly transformed the original appearance of the Alpine structure, impoverished its animate and inanimate nature, and turned entire regions into urbanized amusement parks.

That ours is a case of extraordinary heritage with significance not only for Slovenia but also on an international scale has been acknowledged by several foreign experts: the Julian Alps have been included in the UNESCO Man and Biosphere programs, the Bohinj mountains meet the criteria for the UNESCO World Heritage List, while Triglav National Park has been awarded the European Diploma of Protected Areas. The entire Julian Alps region is also very important for the Natural 2000 network of European nature conservation sites.

Concern for Heritage.

The awareness that the Julians carry extraordinary natural significance is an old one – the only national park in Slovenia has a venerable history. It probably is no coincidence that in the valleys beneath Triglav, an old tale is still told about the mountain goat with the horns of gold which used to defend natural resources from human greed in the name of forces of nature.

First, it was the initiative of Albin Belar then the Museum Association issued a memorandum in 1920, which was followed by the foundation of the first protected area in the Valley of Triglav Lakes and finally, the parks as we know it today was established. The law of Triglav National park, which has been in existence for more than 20 years, is obsolete and there is a dire need for a new one – a bill is being discussed in Parliament as we speak. It raises several dilemmas. How to protect valuable natural, spiritual and cultural heritage of the Julian Alps and ensure that the treasures will still be available to future generations? Members of Parliament thus face a tremendously demanding and responsible task – to adopt such legislation as to ensure permanent preservation as well as research and interpretation of all the treasures which abound in Goldhorn's kingdom.

In decades past the opinion prevailed that only perfectly untouched nature is in need of protection. Today it is clear that the civilized countryside in the Julians with its millennia-long human influence on nature is no less valuable. The population in the Julian Alps is changing, which makes it similar to the rest of the Alps: one part of the population is leaving (especially the young), while new more or less permanent residents are moving in from the cities, bringing with them completely new values and lifestyles (pensioners settle in holiday homes, free-lancers choose to dwell in mountain villages because of the better quality of life closer to nature).

The type of visitors to the park is changing, too. Mountaineering is accompanied by numerous other free-time activities from paragliding, kayaking and mountain biking, to canoeing and even such activities as hill-climbing motor-biking. Mountaineering has turned into a mass sport, there are a great many inexperienced people climbing mountains

with no time to spare and a need to drive their cars to as near the peaks as possible.

The valleys and mountain roads are saturated with cars. Market demands have dictated more intensive farming with the use of fertilizers and pharmaceuticals. Apart from all that, there have been notable climate changes recently. Not only will the TNP have to do without its Triglav glaciers in the near future, but the climate changes will also influence ski tourism and the natural processes in the park, for instance the forest line. The dynamics call for a careful definition of the values of our only national park, an analysis of each potential danger and management which will assure permanent preservation of the park's treasures.

Mountains in general are extremely important as reservoirs of drinking water and this is why the Julian Alps are vital for the bulk of Slovenia's population. Anything that might worsen the quality of the water flowing from the mountains will have to be renounced – be it mountain hot waste water or chemicals in artificial snow – so that the quality of the water lower down is not jeopardized.

The most important task of a protected area is of course to guarantee the preservation of the variety of species and their habitats, paying particular attention to endangered or endemic species. In the Triglav National park area there is a variety of habitats: from different kinds of forests to wetlands, from meadows to subterranean caves, from lakes to rocky mountainsides.



Mountain pastures are an extremely important part of natural and cultural heritage in the Julian Alps. It is not just biological variety and the exterior of the landscape which need to be preserved, but also abundant traditional practices derived from the observation of nature and the symbiosis with it during the last several hundred years. In the Julians there are two indigenous breeds linked with mountain pasturing: Bohinj

cika cattle on the Gorenjska side of the Julians, and Bovec sheep on the Primorska side. There are also many species among wildlife and plants which are endemic or endangered throughout Europe. The preservation of this heritage will be an important, but also very demanding task.

What Else Is There?

One of the greatest treasures of the Julians is a well-preserved mountain environment with minimal, or at least imperceptible, human intervention. On one side there is a well-kept network of market and secured mountain routes which enable access to this intact natural environment, and on the other there are parts where the mountains are still very wild, without any marked trails or beaten tracks, where apart from a few small bivouacs there is no sign of human presence.

Mountain wilderness is extremely rare in Europe and certainly belongs among those valuables which need to be carefully preserved.

The mountains are one of the few environments where modern man can still come upon wilderness, silence, starry night sky, solitude, real adventure, and where he can test himself face to face with the forces of nature. The value of this aspect of mountain heritage should by no means be reduced by tourist urbanization wherever it is felt necessary.

There are tendencies to relinquish some border areas of the Triglav National park – even the shores of Lake Bohinj and the best preserved glacier valleys – to urbanization and the development of those branches of tourism which require major intervention in the natural environment.

There are more than enough opportunities for that outside the park limits, though, and the visitors to the valleys and the more accessible regions of the Triglav National Park should be given the chance to enjoy nature as well-preserved as possible.

The Julian Alps region is also rich in cultural heritage, not only that of shepherd culture, but also numerous archaeological remains (some of which are probably yet to be discovered); old transport trails, remains of ancient iron-smelting and charcoal-burning activities, technical railway heritage, as well as building and memorial heritage of World War I.

Our national park is special and its symbolic meaning plays an important role on Slovenia's inhabitants and visitors alike.

Death Notices

John also worked to help pass Ohio State House Bill 1081 to enable organizations to obtain temporary liquor permits.

He was a committee member which established the Slovenian Catholic Chapel in Washington, D.C.

He is survived by his wife Beatrice "Bea" (nee Jakomin); daughters Linda (Paul) Cimperman, Marcia (Bob) Dzikowski, Sandy (Dennis) Eckart; seven grandchildren; and six great-grandchildren; sister Lil Dolence and brother Al Pestotnik; and brother-in-law Bernie Kotorac.

Friends may call at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH on Thursday, Jan. 13 from 2-4 and 6-8 p.m.

Mass of Christian Burial on Friday, Jan. 14 at St. Felicitas Church in Euclid, at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery.

Family suggests memorial contributions in his name to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

MARY M. DOLJACK

Mary M. Doljack (nee Zavasky), age 90, wife of Joseph A.; loving mother of Joseph (Ella), Frank (Sharon), Linda (Matt) Plecnik, and Mary L.; grandmother of seven; sister of William, Irene Carloni and the following deceased: Joseph, Helen Volcensek, Gizella Backowski, Florian Jr., Rose and Andrew.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. on Wednesday, Jan. 12 from 2-4 and 6-8 p.m.

Mass of Christian Burial on Thursday, Jan. 13 in St. Vitus Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Memorial donations to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 or St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

FRANCES C. LUKSIC

Frances C. Luskic, nee Barno; wife of the late Evan; loving mother of Linda (Patrick) Paternie; cherished grandmother of Patrick and Kristin Paternie; dear sister of Martha Rumberger, Kathleen Pollard and the late Gary and Bert Barno.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home (formerly Grdina), 17010 Lake Shore Blvd.,

Cleveland on Friday, Jan. 7 from 2-4 and 7-9 p.m.

Funeral Mass was at 9:30 a.m. on Saturday Jan. 8 at St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave. Interment All Souls Cemetery.

VERONA HORVAT

Verona Horvat (nee Hozjan), age 97, of Willoughby Hills was born in Mala Polana, Slovenia. She was a member of KSKJ and St. Vitus Church.

Verona was the wife of the late Jozef; beloved mother of Kristina (Matt) Vugrinec; cherished grandmother of Irene (McGarvey) and great-grandmother of Ethan McGarvey; sister of the following deceased: Anna, Marija and Joze Hozjan.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, Oh on Tuesday, Dec. 28 from 3-7 p.m.

Funeral Mass was at 10 a.m. on Wednesday, Dec. 29 in St. Vitus Church. Interment All Souls Cemetery.

Donation

Thanks to **Mary Zimperman** of South Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$20.00 donation. She writes, "Thank you for creating such an informative and interesting newspaper."

In Memory

Thanks to **Mrs. Ann Krizman** of Willoughby, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of husband, **Joseph Krizman**.

In Memory

OF THE DEATH OF



Joseph Grdina

who died on January 12, 1974

Missed by:

Sister: Antonia Mazi and Brother: Ivan
Sons: Joseph and Anthony
Daughters-in-Law: Mary and Betty
Grandchildren - and Great-Grandchildren

Baraga Weekend in Cleveland

Fourteen members of the Cleveland ad hoc Committee for the promotion of the Cause of Bishop Baraga met on Tuesday, evening, Jan. 11 at 7 p.m., in St. Mary's (Collinwood) Slovenian Room.

It was decided Cleveland will host the annual gathering of the Baraga members on Labor Day weekend this year. The Slovenian Mass will be held in St. Vitus Church on Saturday evening, Sept. 3. A reception will follow in the auditorium.

Prior to that a dedication of the Bishop Baraga bust

will take place in the Slovenian Cultural Gardens.

On Sunday, Sept 4, a Mass will be held in St. Mary's Church (Collinwood) at 1:30 in the afternoon. It will be followed by a banquet in St. Mary's Community Center with Julia Zalar as the chief cook. Seating will be limited to the first 500 persons.

The annual Bishop Baraga meeting will follow.

The next meeting of those interested in helping with the Baraga Labor Day weekend festivities will take place on Tuesday, April 26 in the same place at the same time.

St. Clair Pensioners Club

Now that the hustle and bustle of the holidays are over, we are busy planning a bus trip to Seneca Allegheny Casino located in Salamanca, New York. The trip will take place on Shrove Tuesday, Feb. 8th.

The bus will depart the Slovenian National Home at 7:15 a.m., and will depart the Orr Arena at 7:45 a.m. promptly. The cost is \$26.00. Please indicate whether you will board the bus at the Slovenian National Home or Orr Arena.

If you are the winner of a large amount you will have to show some identification such as a driver's license or Social Security.

If you are going on the trip, please make your check payable to St. Clair Pensioners Club and mail promptly to Jeanette Ruminski, 15801

Zeman Avenue, Euclid, OH 44132. Phone (216) 261-1667. At this time we still have seats available, so if you are interested, do not hesitate to send in your reservation as soon as possible. The deadline for reservations is Wednesday, Jan. 20th, the day of our meeting.

As a reminder, January is also the month for paying dues for the upcoming year. New members are most welcome.

We are looking forward to having Mr. Virgil Lengel from Lakefront Bus Line as our guest speaker in February, so please plan on attending our February 17th meeting.

We wish all our friends and members a Happy and Healthy New Year.

--Sylvia Plymesser

Baraga Day in Florida

Glenn Barry and Herb Wegener, the faithful organizers of the annual Winter Meeting of the Knights of Columbus and Baraga Day in Florida, have chosen Saturday, Feb. 19 for the event in 2005.

Slovenians who enjoy Florida sunshine at this time of year, are invited to gather for the occasion. You are encouraged to spread the information and urge as many friends as you can to make the trip to Holiday, Florida where the event is to

take place as in the past several recent years.

Tentative time for the Mass is 11 a.m., but the definite time has yet to be set with the pastor.

Mr. Frank Urankar can answer any questions about further details.

You may also call me, Father Hribsek, at 941-794-2206.

Blessed Christmas and Happy New Year to all, until we meet in Holiday, Florida.

--Father Aloysius Hribsek

POTATO CHOWDER

- 4 cups chopped potatoes
- 3 cups hot water
- ½ cup milk
- 4 tablespoons chopped onion
- 1 cup corn
- 1 beef bouillon cube
- ¼ teaspoon pepper
- 1 ½ teaspoon salt
- 2 teaspoons chopped parsley
- 2 tablespoons flour
- 2 tablespoons butter

Combine all ingredients in pot, cook slowly until potatoes are very tender.

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Slovenian Online Newsletter

Slovenian News:

In political events, Janez Jansa and the SDS (Social Democratic Party Slovenija) has come to power with the support of the right party.

The ubiquitous Martin Strel has made headline news once again by swimming the length of the Yangtze, China's largest river. He previously spent months on the Mississippi, the Danube, and the Parana (Argentina) rivers.

After three decades of construction, the 100 kilometer roadway from Ljubljana to the Slovenian coast was finally completed.

Cleveland News

The annual Thanksgiving Polka Festival was a colossal success, as a packed crowd of enthusiastic dancers grooved to the sounds of Fred Ziwich and the International Sound Machine, the Joey Tomsick Orchestra, the Grkman Orchestra, and the show-stopper New Generation Band performed, among others. Mladi Janez claims that the New Generation's guarantee that he would "have lots of fun, drinking beer with everyone" led him to go on an all-night bender which resulted in his waking up in a ditch. But he loved every minute of it, just like the rest of the polka enthusiasts in attendance.

In mid October, Gregor Avsenik and the Gregorij's lit up the stage at the spanking new St. Mary's athletic hall. Polka fans of all ages packed the dance floor the entire night, and Slovenian

food and drink (and more drink) was enjoyed by all. Congratulations and thanks to Father Janez Kumse for hosting this wonderful event.

The Circle 2 Junior Chorus Annual Concert was spectacular, and it is a shame that it was not well attended. This corner highly recommends coming to the next one.

On December 4 and 5 St. Mary's and St. Vitus hosted their respective Miklavz performances, with St. Mary's bringing back the epic opera "Miklavz Prihaja." There are unfound reports that a large amount of coal was given out.

Upcoming Events

The annual Pristavsko noc will be held on Saturday, the 22nd of January.

Maskarada will take place on February 4 at St. Mary's Athletic Hall. Assuming they are able to take a break from drinking beer, the New Generation Band will be on hand to play.

Preseren Awards

The nominees for the Cleveland Slovenian Preseren Awards are:

- Circle 2 Junior Chorus
- Joe Tavcar
- Glasbena Matica
- Fantje na Vasi

Thoughts and Words

It was so nice to see Kathy Hlad play Dolini Tihi in front of Denis Novato at the annual Thanksgiving Polka Bash.

Comments to the editor: martin_krpan@hotmail.com

--Martin Krpan Society

Coming Events

Friday, Jan. 14

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Frank Moravcik.

Sunday, Jan. 16

Breakfast time at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland, includes eggs, sausage, bacon, hash browns, toast, coffee, from 9 a.m. to 1 p.m. Donation \$6.00.

Friday, Jan. 21

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Bob Kravos.

Saturday, Jan. 22

Pristavska Noc banquet at Slovenian National Home on St. Clair Ave. Music by Stan Mejac band. Doors open at 6 p.m., dinner at 7:15. For tickets call Metka Zalar at 440-943-3844.

Saturday, Jan. 22

Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Moonlight Bowling, 6:30 p.m. \$25.00 per couple. Includes meal, fun bowling and prizes. For reservations call Tony 440-243-4062 or Anna Mae (216) 341-6136.

Sunday, Jan. 23

Fuller Brush Party at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., at 2 p.m. Refreshments served.

Sunday, Jan. 30

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School annual benefit dinner from 11 a.m. to 1 p.m. in the new Parish Community Center.

Sunday, Jan. 30

Slovenian National Home, Newburgh pork, sauerkraut and potato dumpling dinner includes roll & butter, dessert and beverage. Serving 12 noon - 2 p.m. Music from 2 - 5 p.m. by Wayne Tomsic Orchestra. Donation \$10. For reservations call Anna Mae (216) 341-6136 or Florence (216) 662-3339.

Thursday, Feb. 3

Rescheduled meeting of St. Vitus Alumni in Slovenian Room of St. Vitus Village at 7 p.m.

Saturday, Feb. 5

Mardi Gras Dinner/Dance featuring the sounds of "New Generation" in St. Mary's parish center.

Signs We Are Getting Old...

On the river and through the woods to grandmother's house they went for Grandma's birthday. When they arrived little Johnny said to grandma, "Happy Birthday," then proceeded to ask her how old she was.

Grandma immediately answered, "I'm 39 and holding."

To that little Johnny asked, "Okay, so how old would you be if you let go?"

You know you are getting up in age if...

You like to be in crowds because they keep you from falling down.

Your favorite section of the newspaper is "What happened 50 years ago today."

A big evening with your friends is sitting around comparing pains.

Your clothes go into the overnight bag so you can fill the suitcase with your pills.

Somebody you consider an old-timer calls you an old-timer.

Your idea of a change of scenery is looking to the left or the right.

Your knees buckle, but your belt won't.

I know what Victoria's Secret it. The secret is nobody older than 30 can fit into their stuff.

These chuckles came from Phil J. Hrvatin.

Annual Rosary Procession

The Holy Name Society of St. Therese of the Child Jesus Church will sponsor the 23rd annual Rosary Procession in reparation for the sin of Abortion on Saturday, Jan. 22 at Cardinal Mindszenty Plaza, E. 12th Street and Lakeside Avenue in Cleveland.

Assembly and prayers at Cardinal Mindszenty Plaza at 1 p.m. Begin procession to Public Square via Lakeside Avenue to East 9th.

1:30 p.m. continue procession to Public Square. At 1:45 p.m. arrive at Public Square and recitation of the five Glorious Mysteries of the Holy Rosary, followed by closing remarks and prayers.

In 1917 the Mother of God said at Fatima, Portugal, "Wars are a punishment from God for sin."

--Joseph T. Snyder

PERKIN'S RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

Dr. Zenon A. Klos
E. 185th Area
531-7700
-- EMERGENCIES --
Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY
848 E. 185 St.
(between Shore Carpet and John's Fun House)

When you need car repairs, stop at

Complete Repairs • Foreign & Domestic



**ACE
AUTO
REPAIR**

216.531.6900

Certified ASE Repair

- ALIGNMENT
- ENGINE REPAIR
- EXHAUST
- BRAKES
- CLUTCH
- SHOCKS
- TRANSMISSION
- TUNE-UPS
- MUFFLERS
- HEATING & AIR CONDITIONING
- GOOD YEAR TIRES

19099 Lake Shore Blvd.
Mon.-Fri. 8-6 Euclid, Ohio 44119

LJUBOMIR (ACE) ROZIC, PRESIDENT

*Certificate Holders
Annual Meeting*

Slovenian National Home
6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
Eddie Kenik Room (Annex) Rear Entrance

Sunday, Feb. 6 at 2:00 p.m.

We invite all certificate holders and lodge representatives to attend.
--The Board of Directors

Tony's...
Old World Plaza
Barber Shop
Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

TAX TIME IS HERE

*Come in or Call Us
for an Appointment*

Cleveland
Accounting Service
6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158



– Vesti iz Slovenije –

V pomoč žrtvam cunamija iz Slovenije več kot pol milijona dolarjev – Oglasila sta se še dva Slovenca

“Moj sin Iztok se je zame spet rodil,” je 5. januarja povedal Silvo Švab iz Bertokov pri Koprju, ko so od 35-letnega sina in njegove spremljevalke Marjetke Pahor iz Lucije prejeli elektronsko pošto iz indijske države Goa. Nazadnje sta se domačim oglasila na predbožični večer in povedala, da sta namenjena proti jugu Indije, v kraje, ki jih je 26. decembra zajel cunami. Ker sta bila odrezana od sveta, nista dobro vedela, kakšna nesreča se je zgodila. Šele po vrnitvi v Goo sta se zavedla vseh razsežnosti katastrofe in se oglasila domačim.

Slovenska vlada je na svoji redni seji pretekli četrtek odobrila dodatno pomoč prizadetim prebivalcem v sredstvih in opre- mi v vrednosti 24 milijonov dolarjev (ok. \$132.000) – iz državnih rezerv za primer naravnih in drugih nesreč, medtem ko je konec leta 2004 že odobrila 20 milijonov dolarjev pomoči (ok. \$111.000). Farmaceutski podjetji Krka in Lek sta zagotovili po dva milijona dolarjev pomoči v zdravilih. Na poziv za pomoč so se odzvali tudi Rdeči križ Slovenije, slovenski Karitas in Unicef, tako da je bilo po doslej zbranih podatkih v Sloveniji zbranih za več kot sto milijonov dolarjev pomoči (ok. \$550.000).

Iz avstrijske Koroške poročajo, da so bili na širšem območju potresa in cunamija nekateri koroški Slovenci, da so pa katastrofo srečno preživeli.

O istospolnih partnerskih zvezah bo razpravljal in glasoval tudi Državni zbor

Poslanska skupina LDS je vložila predlog zakona o istospolni partnerski zvezi, ki ga je dan pred tem vlada umaknila iz postop-

ka in napovedala pripravo novega. Parlament je predlog prvič obravnaval lani julija. Ker je bilo največ nasprotovanj, da bi gejevski ali lezbični pari lahko celo posvojili otrok, so to točko precizirali in onemogočili posvojitve (izjema bo možna le pri posvojitvi otroka enega od istospolnih partnerjev, pod posebnimi pogoji).

V ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve (minister Janez Drobnič iz NSi), kjer menijo, da bo njihov predlog boljši in sprejemljiv za vladno koalicijo (49 od 90 članov DZ), poudarjajo, da je bil zakon o istospolni partnerski zvezi (pomembne točke so tudi dedovanje in razne druge pravice) v pripravi vsaj sedem let. Zanimivo bo sicer videti, če bodo posebej poslanci NSi in SLS voljni glasovati za zakon, ki bo dopuščal oz. uzakonil istospolne poroke, naj bi bil pisan tako ali drugače.

Ali ima slovenski diplomat Danilo Türk možnost postati Kofi Ananov naslednik?

Poznavalci svetovne politike uvrščajo dr. Danila Türka, pomočnika generalnega sekretarja Združenih narodov za politične zadeve, med kandidate za naslednika generalnega sekretarja Kofija Anana (mandat mu poteče konec leta 2006). Boj za naslednika bo trd, saj so azijske države prepričane, da so po letu 1971 (U Tant) spet na vrsti za vodenje OZN. Njih kandidat naj bi bil 46-letni Tajec Surakiarta Sathirathaia. Za Evropejca se bodo potegovale evropske države, ker baje ne gre za to funkcijo za nekak regionalni ključ. Poleg Türka pa naj bi bil v igri tudi poljski predsednik Aleksander Kwasniewski.

TOLAR – DOLAR: Tečajnica Banke Slovenije za 11. jan. 2005: \$1US = 182,14 SIT; \$1Kan. = 149,84 SIT; 1 Euro = 239,78 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Pristavska noč—

Ta bo v soboto, 22. januarja. Za več informacij in za rezervacijo sedežev, pokličite Metko Zalar na 440-943-3844.

Letošnji Baragovi dnevi—

Ti bodo letos v Clevelandu in sicer v soboto in nedeljo, 3. in 4. septembra. Slovenski program v soboto bo pri sv. Vidu, banket in drugo pa v nedeljo pri Mariji Vnebovzeti. Rezervirajte si ta dva dneva na svojem koledarju.

Kosilo Slovenske šole—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti bo imela letno kosilo v nedeljo, 30. januarja v župnijski dvorani. Serviranje bo od 11. dop. do 1. pop. Nakaznice za kosilo dobite pri starših šolskih otrok in v župnišču. Cena kosilu je \$12 za odraslo osebo in \$6 za otroka. Kosilo se bo tudi lahko vzelo domov.

Maškarada pri M. V.—

Maškarada z večerjo in plesom bo v župnijski dvorani fare Marije Vnebovzeta v soboto, 5. februarja (pepelnica je 9. feb.). Za ples in zabavo bo igral ansambel Nova generacija. Maškarade bodo dobrodošle. Dar je \$25, za rezervacije kličite Elizabeto Zalik na 440-537-1941 ali pa v župnišče na 216-761-7740.

Spominski darovi—

Ga. Olga Kalar, Euclid, O., je darovala \$20 v podporo našemu listu, v spomin na moža Ludvika. Ga. Olga A. Dorchak, Sagamore Hills, O., je darovala \$15, v spomin na mamo Jennie Ger. Dr. Edi in ga. Milena Gobec sta darovala \$30, v spomin kulturnikov Ivana Zormana, Antona Schublja in Johna Ivanuscha. Vsem, ki AD tako zvesto podpirate, se najlepše zahvalimo!

Novi grobovi

JOHN PESTOTNIK

V torek, 11. januarja, je umrl 79 let stari John Pestotnik iz Madisona, do lani živeč na Richmond Hts., rojen 13. decembra 1925 v Clevelandu, dolga desetletja eden vodilnih društvenih delavcev v clevelandski skupnosti, posebno pri podpiranju radijskih oddaj Tonya Petkovška, United Slovene Society ter kot direktor Slovenskega doma za ostarele, član več podpornih in drugih društev, mož Beatrice r. Jackomin, oče Linde (Paul) Cimperman, Marcia (Bob) Dziczkowski in Sandy (Dennis) Eckart, 7-krat stari oče, 6-krat prastari oče, brat Lil Dolence in Al-a, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski, zaposlen kot predelavec pri Cleveland Board of Education 25 let, do svoje upokojitve 1.1980. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd., s sv. mašo dop. ob 10h v cerkvi sv. Felicite, sledil bo pokop na pokopališču Vernih duš. Ure kropljenje so danes, četrtek, pop. od 2. do 4. in zv. od 6. do 8. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Mary M. Doljack

Umrta je 90 let stara Mary M. Doljack, rojena Zavasky, žena Josepha, mati Josepha, Franka, Linde Plecnik in Mary L., 7-krat stara mati, sestra Williama, Irene Carloni ter že pok. Josepha, Helen Volcansek, Giselle Backowski, Floriana, Rose in Andrew. Pogreb je danes v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali župniji sv. Vida, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Alberta Zakrajsek

Dne 10. januarja je umrla 89 let stara Alberta Zakrajsek, rojena Gorsek, vdova po Edwardu, mati Janet Naylor in Edwarda Zak, 3-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Marie Kujawa, Josephine Intihar, Johna, Josepha, Ludwiga in Nettie Malik. Pogreb bo jutri, 14. jan., v oskrbi Corriganovega zavoda na Lorain Ave. in W. 148 St., s sv. mašo v cerkvi Ascension of Our Lord na 14040 Puritas Ave. in pokopom na Sv. Križa pokopališču. Ure kropjenja so danes, četrtek od 4. do 8. zvečer.

(dalje na str. 16)



Z BOMBO NA MARŠALA TITA V ROJSTNEM KUMROVCU – V noči z nedelje na ponedeljek (26.-27. dec.) so neznanci razstrelili spomenik maršalu Titu, ki je stal pri njegovi rojstni hiši v Kumrovcu. Poškodovan spomenik, delo kiparja Antuna Augustinčiča, je videti sredi fotografije. Do tega poročanja ni znano, če je hrvaška policija, ki je začela preiskavo, storilce odkrila. Poročila v zadnjem času omenjajo, da je po Hrvaški vedno več primerov pisanja ustaških gesel, ki jih tamkajšnja oblast sproti odstranjuje.

PAVLE BORŠTNIK

Perry, O.

Clevelandski rojak JOE VALENČIČ -- Pogovor s tržaškim *Novim glasom*

Kaj pričakujemo

Zdomska Slovenija s svojimi glasovi ni igrala nobene odločujoče vloge na nedavnih volitvah v Sloveniji. Njeni glasovi so sicer po večini odgovarjali glascvom tedanje "pomladne" opozicije, pri končnem odločanju pa niso bili kritičnega pomena. Tudi niso bili predstavniki zdomske Slovenije vključeni v vlado, ki je nastopila po volitvah, in tudi ne - kot kaže - v državno upravo, kot si jo je ta vlada zamislila.

To nas ne moti. Zdomska Slovenija se je tudi postarala in ne bi več mogla igrati kakšne pretirano vidne vloge v bodočem političnem življenju Slovenije. Zdi pa se nam, da smo upravičeni, da nakažemo tudi svoja pričakovanja ali želje, ko gledamo v prihodnost in ugibljemo o določenih vprašanjih, ki nas zanimajo.

Predvsem se nam zdi, da lahko in da moramo pričakovati in upati, da se nova vlada, ki jo sestavljajo ljudje po "naših merilih", ne bo zapletla v kakršnekoli politične, gospodarske ali osebne škandale. Vsega tega je bilo preveč v najbližji slovenski preteklosti. Če je bilo to doslej nekakšna razumljiva posledica dosedanjih političnih razmer, je treba poskrbeti, da odslej ne bo nova samo vlada, temveč tudi njena politika - in to nova tudi v tem smislu, da ne bo puščala za seboj "zavdarjajočih" škandalov ene ali druge vrste.

To bi bilo prvo in tudi najvažnejše, saj ni mogoče pričakovati, da bi volilci čez štiri leta vodstvo države ponovno zaupali neki doslej nepreizkušeni ekipi, če bi ta ekipa na prvem izpitu - padla.

Vse drugo pa je povezano z našo preteklostjo: nobeni dosedanjih vlad ni uspelo rešiti vprašanja žrtev revolucionarnega nasila med zadnjo vojno in po njej. To je rak rana slovenske družbe in približal se je zadnji čas, ko je še rešljiva, ker bo sicer prešla v narodne sokove in jih do kraja zastrepila. Žrtvam komunistične revolucije iz medvojne časa - in žrtvam divjaških povojnih pobo-

jev - je treba priznati njihov dejanski status. Zdaj, po tolikih desetletjih, slovenska vlada ne more več prikrivati in maličiti resničnega značaja in pomena njihove smrti.

Slovenska država mora pred svetom priznati, da je njeno takratno vodstvo zagrešilo težak zločin nad delom našega naroda, da ta zločin obžaluje in da je pripravljena izkazati določeno zadoščenje tem žrtvam vsaj s tem, da prizna njihov resnični status in poskrbi za dostojna obeležja njihovih grobišč.

Vključena v rešitev tega problema pa mora biti tudi potreba, da nova vlada oskrbi nove šolske učbenike, iz katerih bodo bodoči slovenski rodovi črpali neobarvano resnico o slovenski preteklosti in ne resnice, ki odgovarja ambicijam ene ali druge politične stranke.

Ostaja še vprašanje povračila gospodarske škode, ki jo je revolucija in prva povojna oblast prizadela tem istim ljudem, ali njihovim sorodnikom. Razumemo, da so po vseh teh letih in desetletjih dokončni in zadovoljivi obračuni nemogoči. Razumemo tudi, da je spričo zaporednih sprememb v lastništvu enega ali drugega imetja nemogoče do zadnjega vinarja oceniti nastalo škodo. Je pa mogoče lotiti se tega vprašanja s poštenim, iskrenim namenom, da se ga čimprej reši in da se prizadetim posameznikom dodeli neka odškodnina do najvišje možne mere.

V preteklosti se je oblast vse prepogosto zanašala, da bodo ljudje, upravičeni do take odškodnine, naa to z leti, ali pa da bodo enostavno pomrli, s čemer bi ugasnila njihova terjatev. Tega zanašanja ne sme biti več. Država, ki je izšla iz vojnega in povojnega razvoja, je država, ki si pripisuje status PRAVNE države. Ureditev zapuščinjskih in odškodninskih zadev pa je brez dvoma ena prvih nalog in dolžnosti vsake pravne države.

Slovinci v zdomstvu pozdravljamo novo vodstvo, ki si ga je izbral

To je naš vzporedni slovenski svet

Pripravil DANIJEL DEVETAK

(Novi glas, 16. decembra 2004)



Joe Valenčič je izjemna osebnost, primorski rojak, poliedričen prosvetni delavec, ki raziskuje, oživlja in širi slovensko ljudsko kulturo med rojaki v Ameriki. Zbira za-

slovenski narod. Iskreno pa tudi upamo, da bo to vodstvo poleg reševanja problemov naroda doma, našlo tudi čas in odločnost, da upošteva njihove želje, saj so in ostajajo integralni del slovenskega naroda in zato njihova pričakovanja niso nič manjša od želja in pričakovanj naroda v domovini.

Zahvala...

Mama Ivana Hirschegger se prav lepo zahvaljuje vsem prijateljem in znancem za pismena in osebna voščila, cvetlice in darila za njen stoti rojstni dan. Prisrčna hvala učencem slovenske šole, ki so prišli v St. Vitus Village, ji zapeli nekaj slovenskih pesmi, in podarili šopek rdečih nageljev.

Posebna zahvala pa g. Rudiju Sterku, ki je z veliko pozornostjo in delom vzpodbujal, da je bil mamin stoti rojstni dan res prijetno praznovanje za vso veliko družino Svetoviške Vasi.

Zalka Likozar

bornik in zgodovinar pri Slovenskem glasbenem muzeju (Polka Hall of Fame and Museum), pa še podpredsednik Slovenske narodne čitalnice (Slovene National Library), ustanovljene v Clevelandu pred 98 leti, in še in še bi lahko naštevali. A pustimo, da nam spregovori sam...

Pred petimi leti ste že bili gost na našem uredništvu. Kaj se je spremenilo v tem času med slovenskimi rojaki v Clevelandu, ki velja za eno največjih slovenskih mest?

Vsi smo pet let starejši. Zgodilo se je več stvari. Pred nekaj leti smo imeli deset slovenskih domov, dva sta medtem zaprla. Obenem smo odprli nov dom zraven naše župnije Marije Vnebovzete; stal je tri milijone dolarjev, notri je prostor za 400-500 ljudi.

Mislím, da smo malo bolj koncentrirani. Odkar je Slovenija postala samostojna, vidim, da se mlada bolj zanima za to, kar je slovensko. Sami pogledajo na geografsko karto in jim je bolj jasno, kje država leži. Moj nečak, star 28 let, mi je pred mesecem dni rekel, da bi se učil slovenščine. Zdelo se mi je čudovito!

Žal ima tudi Cleveland, kot mnoga druga mesta, resne težave: tovarne so se zaprle ali odselile, imamo veliko revščino. Vse to vpliva na mlade, ki se selijo tja, kjer lažje dobijo delo. To se dogaja ne le Slovencem, ampak tudi drugim etničnim skupnostim.

Še vedno pa imamo vitalno življenje: vsak dan imamo radijske oddaje, konec novembra smo imeli največji slovenski glasbeni festival, poleti smo imeli srečanja naših zborov in druge festivale. Ko se eno okno zapre,

(DALJE na str. 11)

nimive zgodbe o znamenitih izseljenjskih rojaki v različnih segmentih ameriške družbe v zadnjem poldrugem stoletju (od Hollywooda do polke, od gledališč do opernih hiš, od sociale do politike), ki delajo čast vsemu našemu narodu in so žal - še premalo poznane.

Delal je pri mestnem muzeju v Clevelandu, nato pri dveh ameriških založbah, pri podjetju športnega, kulturnega in "show" menedžmenta IMG ter kot vodja urada za stike z javnostmi, komuniciranje in založništvo pri clevelandski univerzi.

Danes se posveča raziskovanju in vrednotenju zakladnice slovenskega izseljenstva, njegove raziskave pa so podlaga za založniške projekte, tako npr. za knjigo o Slovincih v Hollywoodu, o slovenski ameriški glasbi itd.

Na področju prosvete je predsednik zveze clevelandskih društev Slovenske narodne podporne jednote (Slovene National Benefit Society - SNPJ) s stoletno zgodovino, ustanovni član, od-

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org



Irena Grafenauer v Cankarjevem domu

Flavtistka Irena Grafenauer Prešernova nagrajenka 2005

Odbor, ki podeljuje vsakoletne Prešernove nagrade – te so najpomembnejše umetniško priznanje v Sloveniji –, je izbral flavtistko svetovnega slovesa Ireno Grafenauer za dobitnico nagrade letos. Kakor je že bilo sporočeno, ima Irena Grafenauer levkemijo in tako že več let iščejo osebo, ki bi bila primerna za transplantacijo kostnega mozga – a brez uspeha. Testiranih je že bilo več kot 3000 prostovoljcev, a nihče ni bil ta pravi. Vendar, poročajo, je testiranje pomagalo najti primerne donatorje krstnega mozga za druge, ki prav tako kljubujejo levkemiji. Fotografija Irene Grafenauerjeve je iz nedavnega koncerta v ljubljanskem Cankarjevem domu.

JOE VALENČIČ: Intervju

(NADALJEVANJE s str. 10)

se drugo odpre... Kakšen zbor je bil ukinjen, potem pa se ustanovi kaj podobnega, na drug način.

Omenili ste novo, zajetno dvorano. Kdo jo je financiral?

Vse so dali farani.

Čemu pa je dom namenjen?

Ta stoji blizu naše župnije; doslej namreč nismo imeli prave dvorane. Če bo to škodilo drugim slovenskim domovom, še ne vem. Nekateri slovenski kulturni domovi so namreč v dobrem stanju, drugi pa manj.

Koliko ljudi se zbira okrog župnije Marije Vnebovzete?

Pravzaprav imamo v Clevelandu tri župnije: največja, sv. Vid, šteje okrog 1.100 družin, Marija Vnebovzeta približno 900 družin, sv. Lovrenc okoli 200 družin. Za slednjo se malo bojimo, ko-

liko bo lahko še obstajala.

Vaši predniki so bili Primorci. V Clevelandu obstaja tudi Primorski klub. Nam lahko kaj poveste o njem?

Samo v Clevelandu imamo vsaj 50 raznih društev, tako da vsaka slovenska naselbina ima vsaj po eno društvo. Primorski klub deluje več kot 50 let; v Clevelandu se je namreč naselilo veliko ljudi tudi s Krasa, ki so tam ustanovili svojo organizacijo. Prirejajo po dve veselici letno.

Ne vem točno, koliko jih je, a dvorane so vedno polne. Iz Toronta, kjer je največ Primorcev, redno prihajajo avtobusi v Cleveland, tako, da se sorojaki srečujejo. Pri njih so že nastopili Vlado Kreslin, Saša Pavček, Trio Snežnik iz Ilirske Bistrice in drugi ansambli.

Na naših banketih imamo vedno slovensko ku-

NOVO LETO

*Podajmo si roke,
naj bo stisk čvrst,
topel, trajen, mehak,
in iz srca*

*Zaželimo si srečo,
veselje, ljubezen,
medsebojno prijateljstvo
in pomoč v stiski.*

*Spomnimo se
težav, bridkosti, žalosti
in si pomagajmo vedno,
vedno v sili.*

*Vso bogastvo zapustimo,
družina je do groba,
a dobra dela
gredo v večnost.*

Zinka Mori

Dravograd, Slovenija

Posredoval:
STANLEY KODRIN
Willoughby Hills, O.

hinjo: pohanega piščanca, dunajski zrezek ali ječmen, s kokošnjimi jetrci, seveda na primorski način.

Danes je sicer težko najti dobre slovenske kuharice, ki bi kuhale za naše bankete; zato so se dela priželi moški. Vsako leto imamo tudi piknike. Naše dame so že v letih, zato so se naučili mesiti in cvreti odlične krofe tudi moški.

Kakšne so te vaše veselice in druge oblike druženja?

Imamo večerjo in ples, ponavadi v dveh farmah izven mesta. Ljudje se združujejo ob nedeljah popoldne; vsakokrat pride igrati drug ansambel, prodajamo sendviče, kranjske klobase, krofe, pijačo. To delamo vse od leta 1938 dalje.

(Ur. AD: Tu je gotovo mišljena farma SNPJ na Heath Rd. v Kirtlandu.)

To je najbolj pogost poletni način druženja. Spomladi in jeseni pa imamo koncertne sezone; vsako soboto in nedeljo prihaja kakšen zbor, ki pripravi koncert. Moja sestra vodi slovenski otroški zbor, ki je že nastopil tudi po Sloveniji; v Clevelandu imamo slovenski glasbeni muzej, kakršnega nima niti Slovenija.

Imamo tudi slovenski dom za ostarele, ki se bo v kratkem razširil in šel tudi v novo stavbo izven mesta; tako bomo

(dalje na str. 12)

Slovenija se pripravlja na najzahtevnejši zunanje-politični nalogi doslej

Ljubljana – Predsedovanje Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) letos in priprave na predsedovanje Evropski uniji (EU) leta 2008 pomenita za slovensko diplomacijo več dela pri ne bistveno večjih virih (vstop Slovenije v evropsko monetarno unijo od države zahteva varčno javnofinančno politiko), je poudaril premier Janez Janša na Brdu na vsakoletnem novoletnem zborovanju slovenskih diplomatov z vsega sveta (skupaj 70).

Osrednja tema je bilo predsedovanju OVSE-ju kot zahtevna naloga usklajevati interese 55 držav, zato je zunanji minister Dimitrij Rupel (zvečer je bil kot predsedujoči OVSE-ju že v Kijevu, glavnem mestu Ukrajine) napovedal, da bo Slovenija ravnala previdno in obzirno in ne s stališči, pri katerih ne bi mogli doseči soglasja. "Moje načelno stališče je naslednje: država, ki predseduje 54 državam OVSE-ja in bo čez dve leti predsedovala EU, je v glavnem rešila svoje probleme in lahko prispeva pri reševanju odprtih vprašanj drugih," je dejal Rupel in napovedal, da bo Slovenija pozorno spremljala hrvaške rezultate pri izpolnjevanju standardov EU, posebno tistih, ki se nanašajo na evropsko pojmovanje sporazumnega in mnogostranskega urejanja spornih vprašanj, in onih, ki so povezana s slovensko-hrvaško mejo na kopnem in na morju.

Diplomati so se pogovarjali tudi o sodelovanju Ljubljane z Berlinom in Lizbono, ki že poteka, saj bo za predsedovanje EU 18 mesecev (2007 + prva polovica 2008, s Slovenijo na čelu) potrebna pomoč kar 120 delovnih skupin, sestavljenih tripartitno.

Ratifikacija evropske ustave v Sloveniji

Za ratifikacijo ustavne pogodbe Evropske unije, ki jo je vlada poslala v državni zbor, bo moralo glasovati najmanj 60 poslancev. Zunanji minister Dimitrij Rupel pričakuje, da bo evropska ustava ratificirana še ta mesec.

Slovenija bo po Madžarski in Litvi tretja članica z ratificirano pogodbo, nekatere države bodo o njej izvedle referendum (Irska, Danska, Španija). V Sloveniji tega ni treba, menijo parlamentarne stranke, saj so slovenski državljani že leta 2003 s prepričljivo večino podprli vstop v EU.

Evropska ustava bo, če jo bodo potrdile vse članice, začela veljati 1. novembra 2006; od tega je odvisno tudi ali predsedovanje trojke Nemčija-Portugalska - Slovenija 2007/2008 ali samostojno slovensko predsedovanje (2008).

Vlada je tudi imenovala delovno skupino za pripravo na predsedovanje EU, ki jo vodi premier Janez Janša, v njej so še ministri Dimitrij Rupel, Andrej Bajuk in Gregor Virant ter državni sekretar Marcel Koprol.

Baragov dan na Floridi bo letos 19. februarja

BRADENTON, Fla. – Kolumbovi vitezi, ki vsako leto pripravljajo Baragov dan na Floridi, so mi sporočili, da so izbrali soboto, 19. februarja, za svoje zimsko srečanje in Baragov dan.

Slovinci se radi zberemo za to priliko. Srečanju bo v istem kraju kakor vsa zadnja leta: Holiday, Florida. Maša bo verjetno ob 11h dopoldne, vendar se o tem organizatorji še niso dokončno dogovorili z župnikom; le datum je določen. Glede informacij se morete obračati na podpisanega. Moj telefon je: 941-794-2206.

Fr. Alojzij Hribšek

Sporočilo je bilo poslano 16. decembra, tudi z voščilom: *Blagoslovljen božič in na veselo svidenje v novem letu!*

JOE VALENČIČ: Intervju

(NADALJEVANJE s str. 11)

imeli dva domova. Dosedanji ima do dvesto (*dejansko 150, op. ur. AD*) postelj.

Imamo tudi druge festivale in piknike. Septembra smo imeli prvi festival kranjskih klobas; prišlo je sedem mesarjev, ljudje so lahko izvolili najboljšo klobaso. Prisotnih je bilo 800 ljudi, tako da bomo pobudo gotovo nadaljevali.

Kakšen pa je pogovorni jezik med vami?

Odvizno je od skupine do skupine. V Primorskem klubu se pogovarjajo po slovensko. Na splošno pa v društvi slovenski jezik izginja, kar je uspeh asimilacije.

Mi smo hoteli biti Američani, kar pomeni, da bomo samo še nekaj časa Slovenci, potem pa bomo Američani.

Še zmeraj imamo dve sobotni šoli slovenščine po župnijah, eno v Chicagu, drugo v Torontu. (*Tu sta gotovo mišljeni šoli pri Mariji Vnebovzeti in Sv. Vidu v Clevelandu, so pa tudi take šole v obeh mestih in tudi drugod. Upoštevati je pač treba, da g. Valenčič govori z osebo, ki nima kaj prida konteksta o razmerah tu, op. ur. AD.*) Vsak tečaj ima po 30-35 otrok, ki prihajajo od časa do časa tudi v Slovenijo na turnejo.

Moram pa reči, da slovenska glasba nadomešča slovenski jezik; harmoni-

ke so nadomestile slovenščino. V nekaterih državah, kot npr. v Minnesoti, sploh ne govorijo več slovensko, je pa še vedno močna slovenska identiteta preko glasbe. To nas zdaj združuje kot narod.

Ali mladi sprejemajo jezik in kulturno dediščino staršev in starih staršev kot vrednoto, ki jo je vredno ohranjati in razvijati?

To je odvisno tudi od družin. Seveda je več zanimanja, odkar je Slovenija samostojna.

Kaj nam lahko poveste zanimivega o svoji raziskavi o znamenitih Slovenkah v Novem svetu? Predstavili ste jo že v Ljubljani in prejšnji teden v Gorici...

Znanstvenoraziskovalni center SAZU v Ljubljani me je povabil, naj kaj povem o tem. Mirjam Milharčič Hladnik je namreč priredila posvet o položaju Slovenk po svetu in me spodbudila, da bi predstavil svoj medijski projekt o ameriških Slovenkah v zgodovini.

Najbolj znana Slovenka je trenutno Melania Knaus, zaročenka slovitga ameriškega milijarderja Donalda Trumpa. Ona je bila manekenka v Ljubljani in Parizu, izselila se je v New York in pred petimi leti je srečala Trumpa. Bila je že izvoljena za eno desetih najlepših žensk v Ameri-

ki.

Med filmskimi igralkami je znana Lolita Davidovich; oče je bil rojen v Beogradu, mati pa je Slovenka. V začetku 20. stoletja je bila znana Ana Clemens, prava legenda v državi Michigan: borila se je za delavske pravice, pomagala stavarjem v rudnikih bakra, nekajkrat je bila aretirana; združila je žene stavarjev. Pred nekaj leti so naredili pravo opero o njenem življenju.

Slovenke so dosegle zavidljive uspehe v svetu filma in glasbe, pa tudi v športu, tisku in politiki; njihova največja zasluga pa je ta, da vzdržujejo slovenske ustanove.

Kakšen pečat daje slovenska skupnost clevelandski družbi danes?

Še zmeraj imamo močno identiteto in vidljivost v javnosti. To se opazi v trgovinah s slovenskimi napisi in izdelki, pa tudi naši plesi in orkestri so vedno na glasu.

Cleveland je vedno bil večkulturno mesto; v njem je namreč prisotnih okrog sto različnih narodnostnih skupin. Tu je največja koncentracija Slovencev, Madžarov in Slovakov v Ameriki.

V svojem raziskovalnem delu ste nabrali ogromno informacij – med drugim – o vplivu ameriških Slovencev na ameriško glasbo in kinematografijo. Ste v zadnjih časih odkrili še kaj novega?

Najbolj smo znani za glasbo. V desetletju po drugi svetovni vojni je bila slovenska ameriška polka krepko razširjena po vsej Ameriki. Njen "kralj" je bil Frank Yankovich, ki je igral slovensko polko na tak način, ki je ugajal Američanom. Slovenska besedila je prevajal v angleščino, tako da so jih ljudje radi prepevali.

Ta vesela glasba je našla rodovitna tla v pravem času, saj se je komaj končala vojna, še prej je bila huda gospodarska kriza. Ljudje so si želeli sprostitev, veselja, družabnosti. Yankovich in drugi ansambli so zato tedaj sklepali veliko pogodb in želi veliko uspehov. Znani so bili tudi bratje Vadnal, po rodu iz Sežane, in razni drugi.

(DALJE na str. 14)

V Sloveniji že 13 katoliških otroških vrtcev

Trst (*Novi glas, 16. dec. 2004*) – V Sloveniji v vzgojni in izobraževalni dejavnosti nastajajo spremembe, ki se kažejo tudi pri ustanavljanju katoliških otroških vrtcev. Takih ustanov je v državi trinajst, vendar vse še nimajo koncesije. Nastajajo na pobudo staršev, katoliške Cerkve ali organizacije Karitas. V omenjenih vrtcih izvajajo sicer državni vzgojni program za predšolske otroke, vendar v njih poudarjajo tudi krščanske vrednote in praznovanja cerkvenih praznikov. Tako so v decembru namesto dedka Mraza pričakali in pozdravili Miklavža, otroci pa v skupinah izdelujejo jaslice.

Prvi katoliški vrtec, ki je dobil državno koncesijo, je tisti v Logatcu. Njegovo ime je Miklavžev in župnijski vrtec, direktor tega vrtca pa je Janez Kompare, župnik v Logatcu. Za *Našo družino*, mesečno prilogo tednika *Družina*, je poslanstvo katoliškega vrtca opredelil tudi takole:

"Najpomembnejše je, da primeš za otroško dlan, v kateri je zapisana prihodnost. Na teh dlaneh bo nekoč počivalo Sveto pismo ali orožje. Prsti bodo igrali na orgle v cerkvi ali vrteli kolo sreče pri hazardni igri, ljubeče stregli ubogemu in onemoglemu človeku ali pa grabili po iglah za mamila."

Miklavžev ali župnijski vrtec v Logatcu obiskuje okoli 65 otrok, ki jih vzgajajo v štirih oddelkih. Cene so enake kot v državnih otroških vrtcih. Znašajo od 60 do 80 tisoč tolarjev mesečno, odvisno od starosti otroka. (*tj. od \$33 do \$44 US*)

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists

Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Slovenska Skupnost v New Yorku Vas vabi na smučanje v VAIL/BEAVER CREEK

Slovenian Ski Trip 2005

New York's Slovenian community cordially invites you to join skiers from Toronto, Cleveland, Chicago and Slovenia to

VAIL



From New York
Only \$1125
3 Bedroom Condo
From Cleveland
Only \$1075
3 Bedroom Condo

Saturday, April 2nd thru Sat. April 9th, 2005

- Round Trip Airfare from LaGuardia or Newark to Denver
- All Ground Transportation
- 7 Nights Lodging
- 5 Days Lift Pass
- 3 bedroom condos
- All 5 Mountains
- Welcome reception, Race: Slovenian G.S.

CALL TODAY

JOHN F. KAMIN

61-32-75th Place

Middle Village, New York 11379

Home Telephone: 718-424-2711

MC Graphics after 5:00pm

Tel: 212 691-5551 Fax: 212 691-5553

VAIL REGISTRATION

Name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____ Zip: _____ Age: _____

Tel. Bus: _____ Home: _____

FAX: _____

e-mail: _____

VAIL REGISTRATION

Name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____ Zip: _____ Age: _____

Tel. Bus: _____ Home: _____

FAX: _____

e-mail: _____



LODGING AT VAIL SPA

- Spacious.....3 bedroom fully equipped condos
- Only 200 yards from the Gondola
- Cable TV, HBO and VCR in every condo
- Fully equipped kitchens
- Year-round heated outdoor pool indoor pool
- Fitness room
- Daily Housekeeping
- Short walk or ride to Eagle Bahn gondola.

TO JOIN CALL:

Toronto Group: Dr. Anion Kačnik at (416)922-1161

Cleveland Group:

New York Group: Ivan Kamin at (718)424-2711 Weeknights,

(212)691-5551 Weekdays or (518)734-5515 Weekends

DEPOSIT DUE IMMEDIATELY: MAIL TODAY!

Deposit \$350.00/person due NOW, balance February 3.

Please make checks payable to:

John F. Kamin, 61-32 75th Place, Middle Village, NY 11379



V NEPOZABEN SPOMIN FRANC IN ANA KAMIN

15. OBLETNICA

38. OBLETNICA



umrl 10. jan. 1990



umrla 14. jan. 1967

*Gospod, daruj jim mir,
naj večna luč jim sveti;
ker si dobrote vir,
uživajo raj naj sveti.*

Žalujoči:

Sin — Ivan z družino, New York

Hčerke — Ani (sestra Bernardka)

Marija, Jožefa z družinami (Cleveland, O.)

In ostalo sorodstvo v Clevelandu, Sloveniji
ter Urugvaju.

Rajko Ložar in Mecklenburška zbirka...

Kako ga dobiti nazaj – staro železo?

Alenka Puhar

Na simpoziju, ki so ga pred nedavnim pripravili etnologi, so osvetlili delo in osebo dr. Rajka Ložarja, pravega polihistorja. Odlikoval se je v umetnostni zgodovini in arheologiji, etnologiji in literarni kritiki, ker je bil emigrant, pa je umrl zagrenjen in večinoma pozabljen.

Nepričakovan žaromet je obsijal tudi predmet velike Ložarjeve ljubezni: Mecklenburško zbirko.

Rajkov nečak Tom Ložar je predlagal, da bi z Americani začeli pogajanja o vračilu te zbirke. Dr. Jože Velikonja, ki je tudi sodeloval na simpoziju, je to idejo ponudil v razmislek že pred sedmimi leti. Za zdaj sta poziva brez odmeva.

Ob stoti obletnici Ložarjevega rojstva se je pod streho SAZU zbrala družba, ki je želela osvetliti življenje zanimivega in pomembnega moža. Že na klasični gimnaziji v Ljubljani se je zaljubil v antiko, študiral je zgodovino umetnosti in klasično arheologijo, najprej v Ljubljani, nato na Dunaju, ter promoviral z disertacijo o antičnih sarkofagih Norika in Panonije.

"Ni nastala za pisalno mizo, ampak se je pisala z nogami," saj je sarkofage iskal na Madžarskem, Češkem, v Avstriji, Italiji in seveda Jugoslaviji. Kot kustos za arheologijo se je zaposlil v Narodnem muzeju v Ljubljani in tam ostal 17 let. Urejal je arheološke zbirke, nadzoroval izkopavanje in tudi sam izkopaval, skrbel je za knjižnico in

grafični kabinet. Bojeval se je za denar in za nov muzejski zakon, l. 1931 je objavil *Vodnik po zbirkah Narodnega muzeja*. Vmes je počel še vse mogoče: urejal je *Dom in svet* ter "odkril" Kocbeka, se pravi objavil prve njegove pesmi, s katerimi Anton Vodnik "ni vedel, kaj".

Napisal je mnogo član- kov o umetnosti in literaturi, objavil inovativen uvod v antologijo sodobne poezije in se udeleževal takšnih projektov, kakršna je pobuda za ustanovitev likovne akademije.

Ob koncu vojne se je počutil ogroženega, odšel je v Avstrijo in nato v ZDA. Dolgo se je trudil, da bi zbudil kaj zanimanja za svoje znanje in sposobnosti, vendar ni imel sreče. Najbolj si je želel priti v muzej Peabody na univerzi Harvard, kjer so imeli "zaklad", ki mu je bil tako nekoč namenjen in je čakal nanj, skoraj kakor v pravljici – a tudi ta trud je bil zaman.

"Lepo je, da Rajka Ložarja na tem simpoziju častimo z besedami," je povedal njegov nečak Tom Ložar. "Ampak kaj, ko bi njemu v čast naredil nekaj konkretnega?! Začnimo danes akcijo, ki bo

zahtevala od slovenske države, da se začne z muzejem Peabody pogajati o vrnitvi Mecklenburške zbirke."

Več tisoč predmetov iz halštatske ali železne dobe – ki ji zato z ljubeznivim humorjem pravijo tudi staro železo, zarjavele kangle in podobno – znanih kot Mecklenburška zbirka, ima ime po vojvodinji Mecklenburg, ta pa po deželi istega imena na severu Nemčije.

Princesa Marija Windischgrätz, poročena Mecklenburg, je bila za arheologijo navdušena gospa, ki je pred sto leti začela obsežna izkopavanja po gomilah in v desetih letih – z vojno je bilo del konec – izkopala pravo zakladnico ostankov železne in bronaste dobe.

Z dobrimi zvezami pri plemstvu in cesarju, ki so ji pomagale do dovoljenj in denarja, s svojo organizacijsko sposobnostjo in zagretostjo je prečesala Št. Vid pri Stični in Magdalensko goro, Vače in Družinsko vas, Bogenšperk in Vinico. Na tisoče kosov je iz gomil prišlo na plano in v zaboje, ki so se večinoma kopičili na gradu Bogenšperk, nekaj pa je bilo poslano na tuje oziroma domov (vojvodinja se je rodila v Nemčiji).

Ko je Avstro-Ogrska razpadla, so zbirko pospravili v 72 zabojev in jih prenesli v Narodni muzej. Ta je bil uradni upravitelj tega premoženja, dedinja in lastnica slednjega je leta 1929

PRIJATELJ – PRIJATELJU ...

Čestitke dr. Mateju Roesmannu za 85. rojstni dan

Za Tvoj 85. življenjski jubilej, dragi Mate, me navdajata radost in ponos, da sem lahko spremljal Tvoje delovanje – od študentskega taborišča v Gradcu, nato med leti mojega bivanja v Clevelandu in kasneje ob številnih medsebojnih obiskih – in bil deležen sadov Tvojega vsestranskega odločnega zavzemanja za slovenska krščanska izročila, pravično narodno spravo in samostojno Slovenijo v svobodi in demokraciji.

S svojo jasno – govornjeno in tiskano – besedo si postal in ostal glasnik naše slovenske skupnosti v Ameriki.

Hvala Ti!

Naj Te Bog ohrani med nami še mnogo let!

Tvoj prijatelj Stane Šušteršič

postala hčerka Marije Mecklenburg.

Nova lastnica je začela iskati kupca. Ker se v Jugoslaviji denar za odkup ni našel, je dobila dovoljenje za izvoz in zbirko je na dražbi v Švici kupil ameriški muzej Peabody.

Rajko Ložar je v članku Predzgodovina Slovenije o tem zapisal: "Rešitev vprašanja je morala biti za vsakogar jasna: ta zbirka bi bila morda kot ena največjih ne le privatnih, nego tudi javnih zbirk predzgodovinskega gradiva ostati doma, v Sloveniji, in bi jo morala država za vsako ceno pridobiti za svoje zavode, kajti obogatitev slednjih z njenim gradivom bi pomenila ogromno vrednost za našo muzealno in znanstveno delo. Ker se to ni zgodilo, je resno prišel v poštev inozemski, predvsem ameriški trg. Zbirka je bila tedaj določena za izvoz."

Malo pred tem je vojvodinja povabila muzej, da "si izbere za svoje zbirke, preden gradivo odide, nekaj predmetov." To je storil dr. Ložar,

delno po katalogu, delno med predmeti, konec leta 1932,

Čez dvajset let se je znašel v Ameriki in takoj pisal v muzej, da bi uresničil svoje davne sanje – če je že zgubil domovino, družino in večino možnosti za delovanje, mu je eno le ostalo: lahko bi se zakopal med staro, izseljeno železje iz svoje domovine!

Zaman. Niso ga vzeli v službo. Čez čas jo je našel v tovarni za sodobno železnino.

Kakšne so možnosti, da se Mecklenburška zbirka kdaj vrne?

Po mnenju Staneta Gabrovca nikakršne in za to sploh ni vredno tratiti energije.

Jože Velikonja meni, da je treba ubrati previdno in pametno taktiko: najprej začeti pogajanja za to, da muzej posodi zbirko za razstavo v Sloveniji, denimo v počastitev kakšne pomembne obletnice; potem ugotoviti, kako doseči kaj več.

Dobro pogajalsko izhodišče je, da Mecklenburška zbirka ni razstavljena, v skladišču je, in to že vseh sedemdeset let.

Tom Ložar je drznejši: Slovenija ima dobre argumente, če jih je pripravljena oblikovati v zahtevo, se pogajati in plačati kompenzacijo, ima možnosti.

Tom Ložar, profesor angleščine v Montrealu, opira svojo drznost naj-

(DALJE na str. 14)



Marija Windischgrätz (1856–1929), vojvodinja Mecklenburg leta 1913, ko je zadnjič izkopavala na Magdalenski gori (iz arhiva Narodnega muzeja v Ljubljani).

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik

440-944-2538

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

JOE VALENČIČ: Intervju

(NADALJEVANJE s str. 12)

Ta glasba je še vedno živa; po Ameriki jo igra več kot 200 skupin. Leta 1986 so v Kaliforniji dali Yankovichu "Grammy" za najboljšo ploščo polke. To je dalo pobudo, da bi ustanovili zbirko ali muzej, ki bi ohranjal to glasbo in delal promocijo za slovensko kulturo v Ameriki.

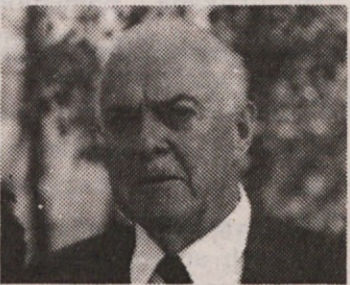
Istega leta smo tako ustanovili – tudi jaz sem bil v ustanovnem odboru in sem še vedno kustos in zgodovinar – interaktivno razstavo o zgodovini te glasbe. Imamo tudi prodajalno za CD-plošče in slovenske suvenirje. Kdor prihaja iz Slovenije, se ne more načuditi vsemu temu.

Zanimivo je, da prve slovenske plošče niso nastale v Sloveniji, ampak v New Yorku, in to med prvo svetovno vojno. V letih 1916-1935 je bilo posnetih okrog 400 slovenskih plošč. Preko našega muzeja iščemo so-roducenta, da bi vse to posneli digitalno in izdali arhivsko zbirko.

Ne morem reči, da so Clark Gable, Paul Newman ali Jerry Lewis bili Slovenci, so pa zraven njih igrali tudi naši ljudje. Pomislite samo na Lolito Davidovich, Amy Dolenz (njen stari oče je bil rojen v Gorici) in mnoge druge.

V LJUBEČ SPOMIN OB 15. OBLETNICI

odkar nas je zapustil
naš dragi ata in stari ata



FRANK TOMINC

umrl 13. januarja 1990

Petnajst let je že minilo,
odkar Te več med nami ni,
toda spomin na Tebe,
dragi ata,
ostal bo nam do konca dni.
Počivaj v miru
in večna Luč naj Ti sveti.

Tvoji otroci:
Frank, Martin,
Marjanca Domanko,
Ani Vidmar, Cilka Urbas
in Jože
z družinami ter sorodniki
v Ameriki in Sloveniji.

Primorci smo pa res vitalni...

Opazil sem, da je večina današnjih kulturnikov pri nas po rodu s Krasa. Nisem sociolog, toda njihovi – kot tudi moji – starši so zrasli pod vplivom Italije. Njihova identiteta je bila potlačena, zato se je potem, ko so prišli v Ameriko, lahko razcvetela, kar je močno zaznamovalo tudi otroke, tako da se učijo slovenščine, so dejavni in uživajo to kulturo.

Primorci smo pa tudi dobri komunikatorji; dobro govorimo in pišemo v angleščini. Moja sestra Cilka in njen mož pa tudi veliko drugih so časnikarji in publicisti. Torej se nismo zanimali samo za slovenski jezik, ampak smo vzljubili tudi ameriškega.

S čim se trenutno ukvarjate?

Vsi me sedaj spodbujajo, naj napišem kakšno knjigo. Pripravil sem štiri predloge, ki so naleteli na zanimanje pri ameriških založbah; gre npr. za vodič po slovenski Ameriki ali za zgodovino ameriških Slovencev v starih fotografijah ali knjigo o Slovencih v Hollywoodu.

Pred kratkim sem obiskal Knjižni sejem v Ljubljani, kjer sem se srečal s predstavniki nekaterih založb. Upam, da bo lahko izšlo kaj o Slovencih v Ameriki tudi v domovini. Vidim namreč, da se dosti ne ve, stikov je malo. Mi smo itak nekak vzporeden slovenski univerzum. Izšli smo iz Slovenije in se razvili po drugačni poti.

Na kakšen način ohranjate in gojite stike z matično domovino Slovenijo?

Menim, da smo imeli tesnejše povezave pred osamosvojitvijo Slovenije. V letih 1960-1970 so bili poceni charterski leti iz Clevelanda do Ljubljane; z enim samim avionom si bil v sedmih urah in pol za 300 dolarjev na Brniku.

**Seznajte naše
bralce z aktivnostmi
vaših društev!**

Samo v letu 1972 je prišlo v Ljubljano 3.000 Američanov. To je bilo krasno! Zdaj so te povezave redkeje, letalo stane ogromno.

Z druge strani pa moram reči, da smo prvič v zgodovini začeli prejemati finančno pomoč Slovenije za dejavnosti kulturnih ustanov. To se je začelo pred kakimi desetimi leti. Urad za Slovence po svetu nam je finančno pomagal obnoviti slovenski kulturni dom v Clevelandu (ali je morda mišljen tu SKC v Lemontu?, op. ur. AD), cerkev sv. Cirila v New Yorku itd.

Kaj menijo clevelandski Slovenci o ponovni izvolitvi predsednika Busha?

Težko je kaj povedati, ker nimamo dostopa do podatkov o volitvah po narodnosti. Kot anekdoto lahko povem, da za vsakega Slovenca, ki je volil za Busha, se najde Slovenec, ki je volil za Kerryja, tako da smo prav tako razdvojeni, kot je bila vsa Amerika.

Pred nekaj meseci je umrla vaša mama in ustanovili ste sklad, ki podpira mlade slovenske glasbenike.

Naša mama je umrla meseca septembra. Hoteli smo ohraniti spomin nanjo in na njeno ime. Ljudje so hoteli darovati rože, denar itd., s sestro Cilko Dolgan, ki je doživela uspešno kariero s svojim kontraltom tudi na slavnih odrih, posnela deset slovenskih plošč in vodi mladinski zbor, pa sva mislila, da bi raje ustanovili štipendijo z materinem imenom na clevelandskem glasbenem inštitutu.

Podpora je namenjena študentom petja slovenskega rodu ali iz Slovenije. Ljudje in organizacije so v ta namen daro-

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!



Dr. Rajko Ložar (1904–1985), prvi arheološki kustos v Narodnem muzeju, ki se mu ni izpolnila želja, da bi se študijsko posvetil Mecklenburški zbirki (iz fototeke Medobčinskega muzeja Kamnik – Galerije Miha Maleš).

O Mecklenburški zbirki

(NADALJEVANJE s str. 13)

prej na nesramno zdravorazumno misel, da "staro železje" za Harvard ni taka dragocenost – ko bi bilo, bi ga dali na ogled.

Bolj intelektualno izzivalna so njegova opozorila na raznovrstno dogajanje okrog lastništva preteklosti. Poleg slovitega Elginovega marmorja (statorgrške umetnosti), ki ga zahtevajo Grki, je predmet sporov, pravnih, dokazovanj na podlagi morale, prava, lastniških in finančnih pravil še mnogo-kaj.

Harvard se s samostanom Danilov v Moskvi

vali ogromno denarja. Mislimo, da bomo septembra 2005 lahko že podelili prvo štipendijo. Zato vabim vse mlade, ki se želijo učiti petja tudi v Ameriki, naj se prijavijo (www.cim.edu).

Slovenija je pred kratkim stopila v Evropsko zvezo. S kakšnimi občutki gledate na domovino po teh političnih spremembah?

Vsi se zanimamo za to, kaj se dogaja s Slovenijo. Ponosni smo na to, da je bila Slovenija sprejeta v Evropsko unijo. Sami smo tudi nekoliko delali pri tem. Največ smo seveda naredili v letih 1991-1992, ko smo ustanovili društvo United Americans for Slovenia in "lobirali", da bi predsednik Bush priznal Slovenijo kot neodvisno državo.

pogaja za vračilo zvonov, prodanih v starih časih.

Profesorica Martha Sharp Joukowsky na univerzi Brown ima cikel predavanj, posvečen etiki ustvarjanja arheoloških zbirk, in njeni študenti se morajo seznaniti tudi z usodo predmetov, ki jih je po dolenskih gomilah nakopala Marija Windischgrätz. Kaj torej potrebujemo? Bistrega in odločnega ministra, pravi Ložar; vlado, ki bo v vaških situlah videla kaj več kakor staro železo in se bo zanj zavzela.

Delo, rubrika Znanost
28. oktobra 2004

Poslali smo 50.000 razglednic s podpisi, na določen dan smo imeli "telefonski maraton": vsi smo telefonirali predsedniku v Belo hišo, nabirali smo peticije itd. Jaz sem tedaj bil direktor vse te komunikacije.

Zanimamo se, da bi pomagali uresničiti, kar je najbolje za Slovenijo. To smo sicer že delali v času prve in druge svetovne vojne; prav tako zdaj. Zanima nas, kako se bo Slovenija razvila v Evropi.

(KONEC)





Ljudmila Sticker
* 14. 9. 1914 † 8. 3. 2004

Ljudmila Sticker, 14. 9. 1914 – 8. 3. 2004

Bolečina slovensko zavedne ženice na Koroškem

"To goreče prosim, ne pusti, da bi iztrgali mali naš rod iz naročja matere."

Namesto osebnih podatkov in molitvic je na spominski podobici zapisan odlomek iz dnevnika umrle mame, ki izpove bolečino naše Koroške in ljubezen do rodne domače zemlje. Takole pravi:

*Oj dom kje si in mladost kaj se skrivaš,
komaj da sem te zaslutila – te že ni več.
Zakaj si utihnila mila pesmica sredi drage
domače vasice, pod staro košato lipo –
kolikokrat si me uspavala, da takrat nisem
slutila, da se že skoraj poslavljaš, da mi
praviš: "Z mano v pregnanstvo, ker me
ljubiš, ker se ne pustimo zatreti na rodni
grudi – pa pojdiva skupno, kot zveste si,
v tuje mrzle kraje, da tukaj še včasih ti dušo
ogrejem, saj v domači vasici
se ne smem več oglasiti."*

*Naj bo kakor je Tebi ljubo, Gospod, samo
to goreče prosim, ne pusti, da bi iztrgali
mali naš rod iz naročja matere, varuj nam
družinsko skupnost, drugo naj bo že
kakorkoli. V Tvoji moči bomo vse prenesli.*

Iz maminega dnevnika
"Pišem na list svoje srčne občutke"

Ivan Tomažič

O dr. Rajku Ložarju

(To pismo je bilo objavljeno v "Družini 47" 21. novembra, seveda v Ljubljani. O dr. Ložarju smo že nekaj stvari v zadnjem času ponastisnili. Tokrat še to. Ur. AD

◇

Naj mi bo dovoljeno, da nekoliko popravim neko trditev o slovenskem znanstveniku dr. Rajku Ložarju v Družini, 24. oktobra 2004. V lepem članku "Iz dometa razsejanih možganov" pravi pisec, da je Ložar odločno zavračal venetsko teorijo o izvoru Slovencev.

Ker sem bil v pismenem stiku z njim, vem, da to zavračanje ni bilo tako odločno. Sam mi je poslal sliko Albrehta Dürerja s podnaslovom *Una villana Windisch* (slovenska kmetica), ki jo je Dürer naslikal ob prečkanju Alp čez Brenner. Tudi po Ložarjevem mnenju bi slika utegnila pomeniti starodavno bivanje Slovencev na alpskem območju.

Res pa je, da je Ložar vztrajal pri zakarpatski teoriji, kakor je bilo še v njegovem času splošno mnenje zgodovinarjev in arheologov. Tako je bil prepričan o zakarpatski teoriji (ki je dandanes ne zagovarja noben resen človek več), da je šel v Za-

karpatje obiskat tisto močvirnato "pradomovino Slovencev", kakor mi je sam povedal.

Upam si reči, da bi danes dr. Ložar pod težo dokazov in pričevanj raznih evropskih znanstvenikov tudi sam pozabil na zakarpatsko teorijo in skupaj s temi znanstveniki priznal avtohtonost Slovencev na današnjem prostoru iz davnega predzgodovinskega časa.

Naj omenim le mednarodno priznanega prof. Alineja, ki dokazuje, da so Ladinci nastali s prihodom Slovencev z ljubljanskega območja kot strokovnjaki za metalurgijo ob začetku bronaste dobe. (Glej članka Lucijana Vuge "Ladinci – poslovenjeni Italidi" v najnovjšem zborniku "Korenine slovenskega naroda".)

Z njim soglaša angleški znanstvenik Florin Curta, ki piše, da ni arheoloških dokazov za pradomovino Slovencev v Zakarpatju. O praški kulturi, ki naj bi dokazala prihod Slovanov izza Karpatov, pa pravi, da je prej langobardska ali gepidska kot slovanska.

Ne bom se ustavljal pri mnogih drugih dokazih, posebno jezikoslovnih, ki dr. Ložarju niso

65. obletnica poroke: Mary in Frank Sedlašek



*Odhajal je v tujino,
dobil šopek za spomin,
na prsi sem pripela
mu nagelj rožmarin*

*Ati in mami! Želimo Vama zdravje in veselje
med nami še mnogo let!*

Hčerka: Irene, Paul –
John, Ronda + Josh
Diane, Dan + Nate, Nica
Robert

Sin: Frank, Lois –
Nancy, Walt + Breanna, Madie
Debbie + Rich

bili dostopni. Hotel sem le popraviti trditev v omenjenem članku, ki je le na pol resnična.



**Podpirajte naše oglaševalce – Tudi ti
pomagajmo našemu listu, da lahko še izhaja
redno, ko jih je toliko že ugasnilo!**

Savings Account vs. Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)



Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ *life!*
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
1-800-THE-KSKJ



Misijonska srečanja in pomenki

1553. Pismo misijonarja Vladimirja Kosa.

"Dragi misijonski sodelavci v zaledju, pozdravljeni! Iskren boglonaj za najnovejšo zbirko čudovitih znamk. Sredi misijonsko-pastoralnega dela pišem – AD redno prejemam, po dobroti č. g. Krajnika, kateremu se najiskrenejše zahvaljujem za njegovo velikodušnost. Blagoslovljen božič in milosti polno Novo leto vam želim vsem MZA sodelujočim, ko toliko žrtvujete za misijone in misijonski svet." Pismo je datirano 21. decembra iz kraja Hadano ob Tihem oceanu. G. Kos nadaljuje pismo z naslovom "Med krščanskim božičem in poganskim novim letom":

"Japonska šteje več kot 125 milijonov prebivalcev. Katoličanov nas je komaj za pol milijona; s protestanti nas je kristjanov za en milijon. In vendar se vsa Japonska spremeni že novembra v deželo božičnih drevesc. Poslovneži so odkrili, da na ta način lahko vplivajo na srca. Ljudje se več ali manj zavestno veselijo božiča. Ta fenomen božičnega veselja se je pojavil šele po 2. svetovni vojni. Američani so človeško ravnali s poraženimi Japonci. Slednjim so pomagali, da se počasi postavijo na lastne noge. Japonci so vedeli, kako so v tem času Sovjeti ravnali s poraženci in njihovimi deželami. In še danes se hvaležno spominjajo krščanskih Američanov z besedo "O káge sáma de" izražajo prepričanje, da jim je bila usoda izredno naklonjena.

Praznovanje božiča pri Američanih, tako vojakih kot družinah, je napravilo na Japonce globok, trajen vtis. Odkrili so, da je božični čas, ko lahko pričakuješ darove. To je čas, ko se ljudje vedejo prijazno. Počasi se je gospodarsko stanje Japonske izboljšalo. Dandanes si dosti ljudi kupi za božični večer tkim. "Christmas cake", da ne zaostane za tistimi, ki božične darove prejemajo od drugih Otroci bolj kot odrasli se veselijo božiča. In z otroki se veselijo odrasli, ker Japonec ljubi otroke.

Kako je mogoče, da je poganska Japonska odkrila lepoto božiča, tudi če ni misli na rojstvo Božjega Deteta, ki je vir božičnega veselja? Zdi se mi, da se v tem pojavu dotikamo vpliva misijonskega sveta – torej tudi žrtev in molitev iz vrst MZA. To je množičen vpliv, ker zajema celoo Japonsko. Tako lažje izginjajo predsodki, ki ovirajo veliko Japoncev, da se približajo Kristusu. V božičnem veselju in obdarovanju srce zasluti edinstvenost krščanstva. Sicer je Japonsko Novo leto največji praznik v deželi, prežet z mislijo na šintoistična in budistična božanstva. Tem se Japonci poklonijo, tem se zahvaljujejo za preteklo leto, tem se priporočajo za novo leto. Najbolj prosijo zdravja in gmotnih sredstev.

Do 31. decembra zvečer skušajo poplačati vse dolgove. Hiša ali stanovanje morata blesteti v čistosti. Japonci so prepričani, da je Novo leto zares nov začetek. In tega praznujejo v družinskem krogu. In pozneje med sorodniki. In potem med poslovnimi prijatelji, kjer je važna lestvica, na kateri kdo uživa časti in prednosti in moč. Kajne, kako človeško!

Kake tri dni počiva vsa Japonska. So ljudje iz družbe, ki si privoščijo tudi teden dni počitka. Vsaj v prvih treh ali štirih dneh si oblačijo najlepšo obleko. Pred Novim letom pripravljajo tradicionalne jedi, ki so blizu naravi, npr. v obliki okusnih začimb, sedežev in seveda riževih cmokov. Lahko rečemo, da je japonsko novoletno praznovanje polno naravnega veselja, ki pa je drugačno od božičnega veselja. Na splošno vedo Japonci, da se kristjani veselijo Kristusa in da je božič zaradi Njega. In tudi to lahko dodamo, da preveva Japonsko o božiču neke vrste hrepene nje po takšnem veselju, ki ga vidijo na obrazu naših katoličanov in tudi protestantov.

Božanstva Novega leta so odmaknjena v meglene višave. Japoncu niso blizu. Svet bogov obdaja večna negotovost: se bodo bogovi blagovolili obrniti k posamezniku? Je denar, ki ga ob Novem letu Japonci mečejo v nabiralnike pred templji, dovolj, da si pridobi naklonjenost bogov? Mi katoličani nimamo teh problemov. Vemo, da nam je Gospod Jezus blizu, tako blizu od kar je človek. Ostane Božji Sin – Bog, se ne spreminja kakor človek – in ostane Človek, odkar se je po Mariji učlovečil. Na veke hoče ostati Človek za nas in med nami. Ali ni posebna čast, da se vsi pri MZA trudijo, da svet zmeraj bolj spozna tega Boga – Človeka? Ali ni obenem to posebno milost sodelovati z Učlovečinim Božjim Sinom? Sodelovati s sredstvi, ki nam jih nudi naše človeško življenje? S sodelovanjem posvečujemo to življenje, se pravi, da ga dvigamo na raven, kjer zmeraj lahko pričakujemo novih milosti zase in za druge. Takšen je naš Gospod Jezus: ko nas povabi k sodelovanju, nam daje moč zanj. Sodelujemo namreč pri gradnji Božjega Kraljestva, ki se poslužuje sveta, a ni od sveta. Vsebuje program za vsako Novo leto.

V Gospodu vdani Vladimir Kos."

Oglasilo se je več misijonarjev z zahvalami in veliko hvaležnostjo za darove, ki so jih prejeli, da bodo mogli osrečiti te, ki od njih pričakujejo pomoč za skodelico riža in še kaj.

Koprski škof Metod Pirih se zahvaljuje: "V imenu bogoslovcev iz koprške škofije, ki študirajo v ljubljanskem semenišču, za božič in Novo leto iskreno voščim obilje božjega blagoslova, svetlobe, veselja in miru ter na novo oživljene gorečnosti v službi bližnjim. S srčnim pozdravom. Hvala vsem pri MZA in vsem dobrotnikom za vse, kar storite za nas in za bogoslovce iz koprške škofije."

Škof dr. Franc Kramberger za mariborsko semenišče: "Beseda, tvoj večni Sin, je sprejel našo slabotno človeško naravo, umrljivega človeka je dvignil do neminljivega dostojanstva in nam vsem dal na nedoumljiv način delež svoje večnosti. (Božični slavospev) Blagoslovljene božične praznike, veselo, srečno in milosti polno novo leto 2005!"

Ravnatelj ljubljanskega semenišča msgr. Anton Slabe in sodelavci so se oglasili z daljšo božično vsebino, ki bo objavljeno v naslednjem članku.

DAROV: A.S. za misijone \$300. NN za misijone, kjer je najbolj potrebno \$1300, \$1200 za sv. maše; dr. Aljoša Ravnik \$300; za poštnino: K.R. in K.A. \$20; P.M. \$10; K.D. \$10. Iskren Bog plačaj.

Zahvaljujem se v imenu MZA sodelujočih, za vso pomoč, dobrotnikom, ki ste jo darovali za misijonarje in za uboge v preteklem letu. Bog povrni vsem, Vsem pa veliko zdravja in zadovoljstva v letu 2005.

Ob tej priložnosti prosim, da vključite v svoje molitve vse starejše in bolne sodelavce in dobrotnike. Posebno priporočam našo blagajničarko g. Helenco Nemčev, katera je pred kratkim prestala pet težkih operacij in je še na zdravljenju. V kolikor še niste prejeli potrdila za IT za zadnje poslane darove, prosimo potrpljenja.

O Jezus, ki vedno znova in znova prihaja k nam; On, ki se je rodil pred dobrimi 2000 leti, ki bo prišel ob koncu sveta, in ki daje smisel našemu življenju, naj napolni vsakega z mirom in srečo. On naj vsakogar napolni z mirom in srečo in spremlja in blagoslovlja vsak trenutek skozi leto 2005, to vsem iskreno želim in vas vse prisrčno pozdravljam

Sonja Ferjan

Frances C. Luksic

Umrla je Frances C. Luksic, rojena Barno, vdova po Evanu, mati Linde Paternie, 2-krat stara mati, sestra Marthe Rumberger, Kathleen Pollard ter že pok. Gazyja in Berta. Pogreb je bil 8. januarja v oskrbi Cosicevega zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Hrovat

Umrla je Mary Hrovat, rojena Kotnik, vdova po Josephu, mati Ruth Josephine Urbancsik, Diane Tirpak in že pok. Mary Rose Bussard, 8-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra že pok. Frances Kobe. Pogreb je bil 21. decembra v oskrbi Ferfolijevega zavoda na Sagamore Hillsu, kjer so bili tudi pogrebni obredi, s pokopom na Vseh svetnikov pokopališču.

Frances Kristoff

Umrla je Frances Kristoff, rojena Popotnik, vdova po Antonu, mati Alice Wise, Carol Bene, Anthonyja in Roberta, 8-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Franka in že pok. Alice Strancar. Pogreb je bil 19. decembra v oskrbi Želetovega zavoda, kjer so tudi bili pogrebni obredi, s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Gail Skufca

Dne 8. decembra je na svojem domu v mestu Tulsa, Okla., kjer je živela od leta 1978, umrla 76 let stara Gail Skufca, rojena Buchanan, živela v East Clevelandu, Chesterlandu in Claridonu pred preselitvijo v Tulso, žena Charlesa, mati Charlesa, Connie Babcock, Sue Hernden, Jill Fryer in že pok. Timothyja, 8-krat stara mati, sestra Connie Fletcher. Pogreb je bil v Tulsi.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Mary Sevcnikar

Umrla je Mary Sevcnikar, rojena Francelj, vdova po Franku, sestra Pepce Karo in Dolfeta (oba v Sloveniji) ter že pok. Sophie, Francke in Olge, večkratna teta. Pogreb je bil 11. januarja v oskrbi Zak zavoda na St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph F. Preseren

Umrl je 83 let stari Joseph F. Preseren, poročen 53 let z Mary, roj. DelAntonio, oče Deborah Stocum, Kennetha, Josepha in Dine DeLisio, 12-krat stari oče, brat Johna, Frances Vrcan, Anne Lunder in Josephine Douglas (vsi že pok.). Pogreb je bil 10. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Paskala Bajlonskega in pokopom na Vernih duš pokopališču.

SPOROČAJTE PRAVOČASNO O PRIHAJAJOČIH PRIREDITVAH VAŠIH DRUŠTEV

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

Novi ruski veleposlanik v Sloveniji

Za novega veleposlanika Ruske federacije v Sloveniji je zunanje ministrstvo imenovalo 44-letnega Mihaila V. Vanina, ki je doslej vodil zvezno carinsko službo. Razen enoletnega službovanja v začetku 90. let na zunanjem ministrstvu, kjer je bil glavni svetovalec na oddelku za sporazume in pravna vprašanja, se je vso kariero ukvarjal s carino.

Sredi decembra je soglasje za imenovanje generalpolkovnika carinske službe Mihaila Vanina za veleposlanika dala tudi slovenska vlada.

Printed by TONY GREGG